

# galería



revista del IES Vasco de la Zarza  
mayo 2012 - número 14

# **galería**

**revista del IES Vasco de la Zarza**  
**mayo 2012 - número 14**

**Samuel Aranda, fotógrafo y reportero, ha recibido el prestigioso World Press Photo 2012 y concede una entrevista a **Galería**.**

**2012 es el año internacional de la energía sostenible. **Galería** ofrece unas interesantes entrevistas sobre el tema.**

**Eduardo Margareto, uno de los grandes fotógrafos de nuestro entorno, nos presenta su trabajo.**

**Relatos ganadores del Certamen literario del IES Vasco de la Zarza.**

**¿Que rueden los libros!: un relato con guión escrito por alumnos de Tercero D**

**¿Sabes lo que es un doodle? Descúbrelo en la página 36.**

**Centenario de Charles Dickens: páginas especiales.**

**El mundo necesita una afinación temperada: lee la propuesta de varias alumnas en la 46**

**Todos los viajes: de Londres a Jaca pasando por Suiza, Grecia, La Rioja...**

**Y las fotos de aquellos alumnos que se despiden de nuestro centro este curso.**

**E**n 1847 el escritor Charles Dickens alquiló una enorme casa cerca de Shepherd Bush, un barrio por entonces alejado del bullicioso y cosmopolita centro de Londres. No fue esta adquisición fruto de un capricho estético ni de una elaborada inversión inmobiliaria. Su propósito, con la ayuda de algunos colaboradores adinerados, era algo tan caritativo y bondadoso como dar una segunda oportunidad a unas cuantas mujeres que habían perdido su trabajo o que malvivían en las calles o las cárceles. Le habían servido esas mujeres a Dickens, con su tenacidad y con la desesperación y la amargura de sus rostros, como fuente de inspiración para algunas de sus mejores novelas. Y el bueno de Dickens sintió que, de alguna manera, él debía devolver a la sociedad esta colaboración.

## galería

**C**harles Dickens, de quien conmemoramos ahora su bicentenario, no pasó a la posteridad, sin embargo, por esta pequeña hazaña real, que le llevó muchos desvelos, muchas preocupaciones y también escandalizadas críticas. Sin embargo, fueron esos otros personajes (los pobres, los vagabundos, los pedigüños, los tramposos, los avaros...) y a quienes trazó y definió magistralmente en sus novelas, los que auparon a nuestro autor hacia la fama, al éxito y al dinero.

**P**ero queda aquí esta anécdota para demostrar que por debajo de los éxitos, por debajo de nuestra vida profesional y académica, pueden hallarse aún muchos resquicios donde encontrar pequeños logros que, sin duda, mueven, aunque sea lentamente, este raro mundo. Bienvenidos a Galería. Número 14.



# Samuel Aranda

**Premio World Press Photo del  
año 2012**

**La entrevista con Samuel Aranda se realiza de forma online. Se encuentra en Túnez, a punto de embarcarse en nuevos viajes en búsqueda de conflictos, revueltas, hambrunas o donde su trabajo de fotoperiodista independiente lo requiera. Es, sin duda, una profesión de riesgo de la que, como se puede leer en sus respuestas, cabe extraer una lección de humanidad y de belleza.**

**Entró muy joven en la fotografía periodística. ¿Qué le llevó a tomar esta decisión tan temprana?**

Fue algo casi accidental, mi primer viaje fue a Palestina, teníamos unos amigos allí que nos dejaban estar en su casa, y fue mas una motivación por conocer otras culturas que por la fotografía en si. Luego fui descubriendo que podía convertir esa inquietud por conocer culturas en una profesión y empecé a hacer fotografías.

**“No hay ningún tipo de belleza o arte en una guerra. Quien piense eso es porque nunca ha estado en una”.**

**¿Qué supone entrar a formar de una agencia como AFP?**

Una agencia como AFP supone tener un respaldo muy fuerte a nivel de medios, y sobre todo cuando cubres conflictos es muy importante tener una empresa detrás que te ayude.

**¿Se trabaja mejor como free lance? ¿Qué ventajas e inconvenientes tiene?**

Yo prefiero ser freelance sí, es mucho más inestable económicamente pero tienes mas libertad de hacer temas que de verdad te interesan y dedicarles mas tiempo.

**Dentro de las posibilidades de la fotografía, ¿por qué eligió la fotografía de tema bélico o de conflicto?**

Yo crecí en un barrio que no era precisamente fácil, eso me hizo coger la fotografía como una forma de luchar contra aquello que no estaba de acuerdo. Yo sigo pensando que con el fotoperiodismo se pueden cambiar algunas cosas en nuestra sociedad.

**¿Existe la belleza o el arte en este tipo de conflictos? ¿Cuál es la frontera entre el arte y la denuncia?**

No hay ningún tipo de belleza o arte en una guerra. Quien piense eso es porque nunca ha estado en una.

**Este año recibió el World Press Photo por una fotografía tomada en Yemen. Cuando se muestra una tragedia personal así, ¿no puede haber una intromisión en el dolor de una persona?**

No, esa idea esta muy extendida entre nuestra sociedad, de que los fotógrafos vamos en busca del dolor ajeno. Nada más lejos, en



Samuel Aranda, de la serie sobre inmigración

este caso en concreto, me he reencontrado con al mujer y su hijo otra vez en Yemen,

## Samuel Aranda: "Cuando elegimos esta profesión, ya sabemos lo que conlleva".

Fatima y Said, y me agradecieron que hubiese decidido ir a documentar la revolución en Yemen. Nunca he tenido ningún problema con la gente que he fotografiado en estos países, agradecen que estés allí para explicar al mundo lo que pasa.

¿Qué le ha supuesto personalmente este premio?

10.000 euros y un montón de entrevistas, nada cambia, hay que seguir trabajando. Amo esta profesión.

De todos los conflictos y países que ha visitado, ¿en qué momentos ha pasado verdadero miedo?

No me gusta responder este tipo de preguntas, cuando elegimos esta profesión ya sabemos lo que conlleva y nadie nos obliga. Nosotros podemos

Samuel Aranda, de la serie sobre guerra en Libia

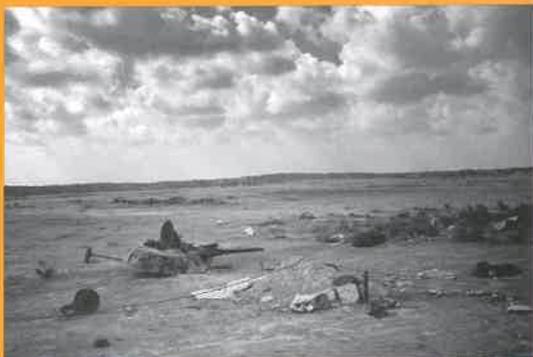
coger un avión y volver a nuestra casa, lo importante son las personas que se quedan allí sufriendo el conflicto.

Vive entre Barcelona y Túnez. ¿Cuando está en cada uno de esos lugares, qué echa de menos del otro?

Casi siempre estoy en Túnez, de Barcelona solo echo de menos a mi familia y mis amigos, no me gusta como vivimos en occidente. Hemos perdido el sentido de comunidad, de ayudarnos, es una sociedad muy individualista. Me siento mucho mas cómodo en la cultura árabe.

- Ahora mismo, que ya no se habla tanto de las revoluciones del año pasado de Túnez, Egipto etc, ¿cómo está la situación?

Cada país en un caso aparte, no es bueno generalizar, personalmente creo que se está haciendo muy bien en Túnez, Egipto va por el buen camino pero será largo, y Libia es el que lo tiene mas difícil. Respecto a Yemen, el problema es solo político, os puedo asegurar que si un día visitáis Yemen veréis lo





#### **Samuel Aranda, de la serie sobre la Camorra italiana**

maravillosos que son los Yemeníes, y lo precioso que es el país. El problema es que la riqueza y el poder allí esta en manos de unos pocos.

**¿Es compatible este trabajo de reportero con una vida personal o familiar o se tiene que renunciar a muchas cosas?**

Por suerte estoy con mi novia, Lindsay, que me apoya en todo y viajamos mucho juntos. No renunciaría a una vida personal buena por nada en el mundo, antes dejaría la profesión.

**Recomiéndenos dos lugares que le hayan impactado y que esté fuera del turismo.**

Yemen sin duda, la ciudad de Sanaa es un viaje en el tiempo casi el paraíso. Y Pakistán, hacer la ruta desde Islamabad hasta China por la carretera del Karakorum que rodea todo el Himalaya, sin palabras.

**Por último, una pregunta que hacemos a todos los fotógrafos: ¿Se ha ganado o se ha perdido con la fotografía digital?**

Yo creo que todo evoluciona, pero ni se pierde ni se gana nada, se ha ganado en comodidad, pero personalmente prefiero el negativo.

**Una entrevista de Alba Muñoz y María Vaquerizo. Tercero de ESO C**





© Eduardo Margareto, Valladolid

# año internacional de la energía sostenible

**2012** ha sido declarado por la ONU Año Internacional de la Energía Sostenible para Todos. Con el fin de hacernos eco de este evento, hemos tratado de conocer un poco más sobre energías renovables y eficiencia energética a través de personas cercanas a nosotros, de nuestra propia ciudad y provincia, de manera que nos aporten información sobre la situación actual, vista desde perspectivas diferentes: administración, técnica y pobla-

ción. Como resultado, transcribimos lo más significativo de las entrevistas realizadas al Jefe de Servicio de Industria, a la Directora de APEA, al Alcalde de Gotarrendura y al Director General de ZerreINGENIERÍA, empresa de instalación y mantenimiento de energías renovables; así como las conclusiones de la encuesta realizada en la calle a la población abulense.

# **Alfonso Nieto, jefe de servicio de Industria.**

**¿Existe un plan de energías renovables en la provincia de Ávila?. Objetivos de dicho plan.**

-No existe un plan provincial, sino que hay un plan a nivel de Castilla y León y nacional, superpuestos ambos a la coyuntura económica actual, con el objetivo de intentar llegar en 2020 a conseguir que un 20% de la energía total sea renovable.

**Tipos de energías renovables en la provincia de Ávila. ¿Sería suficiente para abastecer el propio consumo de la provincia?**

-En la provincia de Ávila existe energía eólica, fotovoltaica y de biomasa, aunque no sería suficiente para abastecer Ávila.

**¿Qué factores influyen a la hora de decidir que en un lugar va a montarse una central de energía renovable?.**

-Para decidir el lugar de implantación de una central de energía renovable debemos tener en cuenta una serie de condiciones físicas y climatológicas dependiendo del tipo de energía.

**¿Y cuál es la rentabilidad de dichas centrales?**

-La rentabilidad de las centrales en muchos casos viene dada por las subvenciones que reciben, y no alcanzan dicho grado hasta pasados los 5 primeros años.

**¿Cuáles son, según su opinión, los pasos previos a la implantación de una central?**

- 1º Disponibilidad en la red con el punto de suministro correspondiente como cercano.
- 2º Inscribirse en el régimen de energías renovables solicitando la autorización administrativa.
- 3º Apta de puesta en marcha. Se empieza a generar energía y venderla.

La diferencia que existe entre antes y ahora es que se ha quitado la prima, es decir, te recortan el precio de venta.

**Rocío Sánchez  
Daniel Pozo  
Marcos Suárez  
Borja Velayos**

4º BYC



# Entrevista con María Luisa F. Martín, directora de la Agencia Provincial de la Energía.

## ¿Qué es APEA y que función tiene?

APEA (Agencia provincial de la energía), es un organismo público dentro de la Diputación, que se dedica a promover el uso de las energías renovables de la provincia, con los objetivos de ahorro de energía y eficiencia energética.

## ¿Qué proyectos desarrolla? ¿Puede destacar algún proyecto importante en el que se encuentren trabajando actualmente?

En el ámbito de proyectos para el futuro, está condicionado a la crisis que estamos atravesando, se han terminado las primas y ahora mismo lo que interesa son los beneficios fiscales, por lo tanto ahora mismo no hay nada planeado.

En el aspecto de proyectos, APEA se ha especializado en captar bienes europeos para desarrollar actuaciones dentro de la provincia.

Un proyecto finalizado ya fue promover el uso de biomasa, instalando una caldera en Las Navas del Marqués.

Actualmente, trabajamos en colaboración con el área de turismo para promover un turismo

sostenible (casas rurales, hoteles,...), ayudándoles a pedir financiaciones, haciéndoles planes, cambio de calderas tradicionales, etc. Otro proyecto además es el denominado CO2 free para promover y dar a conocer el vehículo eléctrico de mano de la Junta de CyL.

## ¿Qué relación hay entre la agencia y el ciudadano?

APEA realiza jornadas informativas, tiene en mayo el día de jornada solar, pero a pesar de todo, sigue siendo desconocida por la gente.

## ¿Somos ahorradores los abulenses, energéticamente hablando?

Podría decirse que sí, hay una cultura de ahorro de la energía en Ávila.

Además, a nivel de fotovoltaicas es muy interesante debido a las condiciones climatológicas, principalmente en la zona de la Moraña, debido a que se ha conseguido un alto rendimiento de las placas solares

Finalmente la biomasa sería interesante para la provincia, rica en pinares y plantaciones de secano, ya que a la vez que ayudaría a limpiar la zona, sería una manera de ahorrar.

**Rocío Sánchez**  
**Daniel Pozo**  
**Marcos Suárez**  
**Borja Velayos**

4º B y C



**H**emos realizado una encuesta relacionada con las energías renovables, con el fin de saber si la población avilense está al corriente de este tipo de energías y si se ha interesado alguna vez por ellas.

En términos generales, el conocimiento sobre este tema varía dependiendo de dos factores: la edad y el aspecto económico. La mayoría de la gente mayor, es decir, de la tercera edad, no está muy al corriente de estas fuentes de energía, ya que desconoce sus ventajas e inconvenientes. Por otro lado, la población joven, es decir, la económicamente activa, tiene un mayor conocimiento de las mismas y, en la gran mayoría de los casos, sabría definir las.

cuentran la de ser muy caras, y por lo tanto rentables sólo a largo plazo, y la de considerar las subvenciones escasas, lo que representa el que no se fomenta lo suficiente su instalación.

Nos hemos encontrado con personas que sí habían pensado alguna vez instalar energías renovables, pero en este caso se trata de dueños de fincas donde estaban dispuestos a colocarlas; es decir, un problema añadido para la población sería el espacio necesario para las instalaciones.

## ¿cuánto sabemos de energías renovables?

Todas estas definiciones tienen en común el considerarlas como energías inagotables, no se acaban. Todos los encuestados supieron decir algún tipo de las existentes en Ávila, entre ellas las más repetidas fueron la eólica y la solar, pero sólo en un reducido número de casos confiesan haberse planteado alguna vez instalarlas; entre las razones más comunes se en-

**Álvaro García**  
**Javier Hernaz**  
**Daniel Jiménez**  
**Valentín Rojo**  
**Javier Sanchidrián**

4 B Y C

# Rafael Herrero, Director General de **TerreINGENIERÍA.**

## ¿En que consiste la eficiencia energética?

Con los mismos niveles de confort, o sea los mismos niveles de calor, de temperatura, de iluminación, de frío, etc. reducir el consumo de energía. No es, como mucha gente cree, apagar los aparatos, sino que con las mismas prestaciones, se gaste menos energía.

## Imaginemos que queremos instalar en una

liar, si pones agua caliente sanitaria y apoyo de calefacción, costaría 11000€, mientras que si tienes 90% del agua caliente sanitario, 40% de calefacción y además tienes una piscina 20000€

En un bloque de viviendas hay una actividad de eficiencia energética muy buena, todas las comunidades y por lo tanto sus calderas son muy antiguas en España. Si cambiaras las calderas por unas de alta eficiencia se podría lle-



## vivienda un tipo de energía renovable, ¿Cuál sería mejor?

Lo primero que habría que pensar sería qué es lo que más gasta. Como en una vivienda unifamiliar lo que más consume es el agua caliente y la calefacción, la energía renovable más rentable sería la energía solar térmica, que son paneles en los que se genera agua caliente. En un bloque de pisos también sería la energía renovable más rentable.

## ¿Cuánto costaría y qué se instalaría, dependiendo del tipo de vivienda?

En una vivienda unifamiliar sólo para agua caliente unos 9000€. En una vivienda unifami-

gar a ahorrar un 30% o un 40%. Para una comunidad entera hay un paquete especial en el que, por ejemplo, se cambian las calderas, se instala energía solar térmica y se renueva la iluminación del garaje.

## ¿Cuánto tiempo tardaría una persona en notar la rentabilidad que tiene instalar un tipo de energía renovable en una casa?

Todo dependería del precio del gasoil, del gas, etc. Si el gas natural no subiera tardaría 7 años en amortizarse, el problema es a cuanto sube la energía, que por norma es 4 puntos más que la inflación.

## ¿Cuántos trabajadores tiene una empresa como la suya?

Ahora mismo en nuestra empresa trabajan 15 personas.

## ¿Es un trabajo que se puede considerar lucrativo?

Sí, se gana dinero. No es como el sector inmobiliario, pero se gana dinero.

## ¿Hay mucha gente que quiere dedicarse a esto?

Hay mucha inquietud. La gente se está reciclando, está cambiando de actividad. Hay una rama de Ingeniería Industria relacionada con técnicas energéticas, los contenidos que dan van muy orientados a la generación de energía, pero lo que no saben es reducir energía. En España no hay una certificación de profesionales,

**“La eficiencia energética consiste en reducir consumos de energía sin que por ello tengamos que perder confort”.**

ni una ingeniería en la que salga un titulado en eficiencia energética. Sólo existe en el mundo los títulos de la AEE (Asociación Ingenieros Energéticos), que son americanos y que examinan. En España solo hay 250 personas certificadas y tituladas, y con el máximo nivel tan solo tres y uno de ellos soy yo. Los arquitectos también ayudan a la eficiencia energética, creando técnicas constructivas y están emigrando a este campo.

## ¿Son muy complicados los estudios que hay que cursar para dedicarse a esto?

Os explico cómo es el examen y así os hacéis una idea. Tiene 450 preguntas, de las cuales 50 son prácticas y si no apruebas esas 50 te dan un certificado de persona en pruebas. Hay instalaciones difíciles de montar ya que son muy

complicadas de aprender en dos o tres años de carrera. La teoría es fácil ya que no tiene ningún misterio, el problema es la aplicación, el llegar a un lugar y saber ver que tipo de energía sería la correcta para instalar allí.

## ¿Cómo ha afectado la crisis a este sector?

No le ha afectado. La crisis sólo afecta en que cuando vas a firmar un contrato y le pides que invierta, tiene miedo a que esas inversiones no tengan rentabilidad a corto plazo.

## A la hora de instalar un tipo de energías renovables en una casa, ¿sería complicado?

No sería complicado, pero se necesita sitio para el depósito, aproximadamente un metro cuadrado y el tejado debería estar orientado al sur que para mayor rendimiento debería, además, ser inclinado.

## ¿En qué consiste la domótica?

Consiste en la eficiencia energética eléctrica; esto permite que, por ejemplo, al irte de casa das a un botón y todos los enchufes que sean prescindibles se apaguen, ahorrando así gran cantidad de energía. Esto es práctico para aparatos como la cafetera o la tele, que pueden quedar desconectados, pero no sería rentable, por ejemplo, para el despertador.

**Paula Sastre  
Lara Rincón  
Andrea Hernández**

\*\*\*



# Gotarrendura: un pueblo renovable

**E**l día 18 de Abril de 2012 tuvimos un encuentro los alumnos de 4ºA con el Alcalde de Gotarrendura (Municipio de 212 habitantes situado a 22 km de Ávila en plena “Moraña”), D. Fernando Martín, Ingeniero de profesión, para explicarnos la apuesta de su municipio por las Energías Renovables y la Eficiencia energética.

A lo largo de una hora nos comentó las diversas fuentes que tienen instaladas: energía fotovoltaica y la futura planta de Biomasa.

seguidores, es decir, que el pie del panel puede

girar en dos dimensiones para orientarse hacia el sol con la máxima incidencia y paneles de cubierta, situados en la cubierta de su Albergue de Peregrinos, así como un captador solar para A.C.S. del mismo Albergue. En total 4,4 MW de energía fotovoltaica.



En energía fotovoltaica presenta diversos tipos de instalaciones según el tipo de emplazamiento: pie fijo (mediante un sistema de cimentación en losa de hormigón y mediante un tornillo que se incrusta unos 1,8 metros en el terreno), con

En relación a la futura planta de biomasa nos comentó que la instalación había aumentado la potencia prevista inicial hasta los 16 MW. A la pregunta que le hicimos de por qué una instalación de biomasa nos respondió que es una energía muy adaptable al entorno y a la situación del municipio, a sus recursos agrarios (va a necesitar del orden de 4500 hectáreas de cultivos dedicados a combustible) así como va a posibilitar la fijación de población en el municipio gracias a la mano de obra que va a crear (cerca de 200 personas de forma directa e indirecta según



la empresa constructora D a l k i a ). Energía, según sus palabras, que no contamina al cerrar el círculo del

CO<sub>2</sub>, ya que el combustible que consume la instalación (restos de podas de encinas y pinos principalmente, choperas e incluso cultivos energéticos tales como colza o avenas y centenos), en su ciclo de vida necesita CO<sub>2</sub> que absorbe de la atmósfera y que posteriormente emite en su incineración en la caldera de la central.

También hizo notar la sensibilidad del municipio hacia lo que se denomina “Smart Energy” o Energía Inteligente, es decir, cubrir las necesidades energéticas con soluciones locales que impliquen el menor impacto ambiental y la máxima eficiencia. Es por esto por lo que ha apostado por soluciones tales como cambiar el sistema de alumbrado público

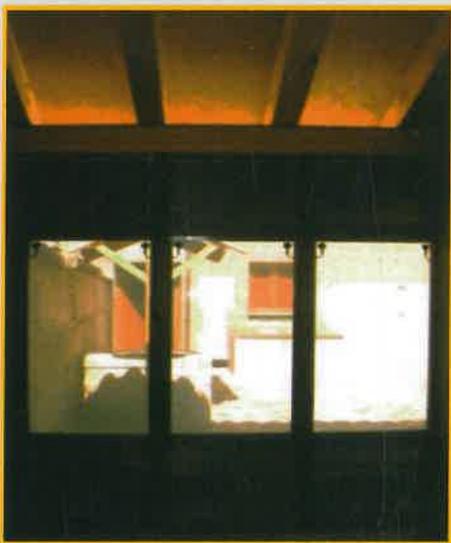
por bombillas de bajo consumo lo que ha permitido una clasificación energética del



tipo A, o bien, abrir un Albergue de Peregrinos del Camino de Santiago que sea capaz de abastecerse de energía proveniente totalmente de fuentes renovables tales como captadores solar térmicos, captadores solar fotovoltaico o lo más novedoso: cristales semitransparentes fotovoltaicos. Gracias a todo esto ha sido nombrada Gotarrendura: “Ciudad de la Ciencia y la Innovación”.

D. Fernando acabó su intervención invitándonos a visitar su Municipio y conocer de cerca toda su riqueza cultural, medioambiental y por supuesto tecnológica.

**Laura Calvo Martín**  
**Alba Jiménez Zarzuelo**



# Pérdida de BIODIVERSIDAD

**N**uestro planeta se enfrenta a una acelerada desaparición de sus ecosistemas y a la irreversible pérdida de su valiosa biodiversidad. La biodiversidad abarca a la diversidad de especies de plantas y animales que viven en un sitio, a su variabilidad genética, a los ecosistemas de los cuales forman parte estas especies y a los paisajes o regiones en donde se ubican los ecosistemas. También incluye los procesos ecológicos y evolutivos que se dan a nivel de genes, especies, ecosistemas y paisajes.

Toda esta diversidad biológica provee al ser humano de recursos biológicos. Éstos han servido de base a las civilizaciones, pues por medio de estos recursos se han desarrollado labores tan diversas como la agricultura, la industria farmacéutica, la industria de pulpa y papel, la horticultura, la construcción o el tratamiento de desechos.

La pérdida de la diversidad amenaza los suministros de alimentos, las fuentes de madera, medicamentos y energía. La forma más visible de este daño ecológico es la extinción de animales, debido a la destrucción de sus hábitats y a la cacería o captura excesiva.

La amenaza más grave a la diversidad biológica es la fragmentación, degradación y la pérdida directa de los bosques, humedales, arrecifes de coral y otros ecosistemas. Todas estas cuestiones son agudizadas por los cambios atmosféricos y climáticos que ocurren de manera global y que afectan directamente a los hábitats y a los seres que las habitan.

Pero, ¿realmente hay pérdida de la biodiversidad? ¿Desde cuándo se considera que hay pérdida de biodiversidad?

La extinción de especies es un fenómeno natural, que ha ocurrido desde el inicio de la evolución de la vida en el planeta. Sin embargo, la tasa de desaparición que enfrentan actualmente las especies es cada vez mayor, sobre todo a causa de las actividades humanas.

El ritmo de extinción de las especies se ha acelerado drásticamente, calculándose que en la actualidad es por los menos 400 veces mayor que el que existía antes de la aparición del ser humano.

Si calculamos la tasa de extinción de este momento, basándonos en los números de especies por área, se extinguen 50.000 especies por año (sólo 7.000 de ellas conocidas). Esto representa 10.000 veces la tasa natural de extinción y significa un 5% del total de especies por década. De mantenerse estos números, a fines del siglo XXI habrán desaparecido dos tercios de las especies de la Tierra.

Los eventos anteriores de extinción, como el ocurrido hace 245 millones de años, cuando perecieron 90 por ciento de todas las especies marinas y terrestres, incluidos los trilobites, o la de hace 65 millones de años, cuando desaparecieron los dinosaurios, tuvieron causas naturales. Hoy, son humanas.

## **Entonces, ¿podemos decir que el ser humano es el único responsable de la pérdida de biodiversidad?**

También podemos tener en cuenta el metano expulsado por las vacas mediante la digestión, el cual interviene en el aumento del cambio climático, responsable a su vez de la pérdida de biodiversidad, al traer consigo diversos efectos que transforman y destruyen los hábitats de diferentes especies.

### **Conclusión:**

Para terminar podemos concluir que aunque anteriormente también había pérdida de biodiversidad, este fenómeno tiene gran importancia por el hecho de que en la actualidad se ha incrementado notablemente, hasta el hecho de que a finales del siglo XXI habrán desaparecido dos tercios de las especies de la Tierra.

**“La extinción de especies es un fenómeno natural, que ha ocurrido desde el inicio de la evolución de la vida en el planeta”.**

Y aunque en esta pérdida no solo actúe el ser humano, éste es el principal responsable. Y que la mayoría de sus consecuencias, aparte de afectar a los animales, afectan muy gravemente a la especie humana, lo que en un futuro podría llevar a la extinción de nuestra especie.

Una manera de disminuir la pérdida de biodiversidad, y dejar que lleve su flujo natural, a nivel individual sería:

- Ir al trabajo en transporte público, en bici, andando o compartiendo el coche.
- Comprar la verdura, la fruta, los huevos y la carne, preferiblemente orgánicos, en un mercado de agricultores y ganaderos.
- Comer especies marinas recogidas de forma sostenible y especies herbívoras de piscifactoría como el siluro, la tilapia y el marisco. Evitar especies carnívoras de piscifactoría, como el salmón y el camarón.
- Instalar bombillas de bajo consumo.
- Apagar las luces de las habitaciones en las que no haya nadie.
- Bajar el termostato al menos 1° C en invierno.

- Sobre todo, no desperdiciar: reduzca su consumo, compre sólo lo que realmente necesite, y reutilice todo lo que pueda siempre que pueda.
- Decir a todos lo que estás haciendo por conservar la biodiversidad y pedirles que se unan a ti, ya sea en tu hogar, tu escuela o tu lugar de trabajo.

**Cristina Martín Gil**  
**1° Bachillerato D**

**Eduardo Margareto no deja nunca en casa una cámara. Ya sea como fotógrafo de prensa, ya como ocio y pasión personal, es fácil verlo buscando encuadres. Y no sólo en Castilla y León, donde desarrolla su trabajo, ahora para la agencia ICAL. Margareto es un todo terreno fotográfico de una gran sensibilidad, como demuestra en esta entrevista para la revista del IES Vasco de la Zarza.**

**¿En qué momento pasó del hobby de la fotografía a dedicarse profesionalmente a ello? ¿Cómo fueron esos primeros pasos?**

Lo cierto es que la fotografía sigue siendo mi gran hobby. Llegué a dedicarme profesionalmente por el amor que tenía y tengo al mundo de la imagen, pero cuando tienes que hacer fotografías por obligación y esto se convierte en rutina comienza a ser menos divertido. Hubo un momento al comienzo, cuando empecé a colaborar con los medios de comunicación con 19 años, que no lo consideraba trabajo, me divertía tanto que no diferenciaba entre profesión y hobby, es más, cuando descansaba, en mi

tiempo libre, lo dedicaba a hacer fotografías. Después de unos años sí que comencé a separar lo que es trabajo, y lo que son los proyectos personales en los que realmente cuentas historias tuyas con imágenes, que son las que de verdad te realizan como fotógrafo. En los últimos diez años la labor que realizo en la agencia ICAL como editor gráfico, me ha ayudado a diferenciar más entre hobby y profesión, aunque la forma de mirar no la puedes cambiar y esa mirada, siempre es la que utilizas cuando haces fotografías

**¿Utiliza el mismo equipo para el trabajo que para sus fotografías artísticas? ¿Es cierto que el fotógrafo se encariña de su cámara?**

En la mayoría de las ocasiones sí que utilizo el mismo equipo, aunque sí que me ha gustado variar formatos y utilizar diferentes cámaras, dependiendo del trabajo a realizar. Una temporada utilicé mucho el formato panorámico y trabajaba con la Hasselblad XPan, el formato cuadrado me gusta mucho (Hasselblad 500C). Ahora cuando realizo algún trabajo personal, intento llevar el menos peso posible, y fotografío con una cámara compacta, una Panasonic Lumix LX3, que me da lo que necesito, un buen angular muy luminoso y fiabilidad de color, y sobre todo pasas desapercibido, no llamas la atención.

# Eduardo Margareto



### **Margareto, Soledades**

Es cierto que el equipo es la prolongación del ojo y te tienes que sentir cómodo cuando lo manejas, se tiene que adaptar a tus necesidades y a tu forma de trabajar, y por supuesto que te encariñas con aquella cámara que consigues esto que te comento y que te da los resultados que buscas, en ocasiones no es fácil encontrar una cámara con la que encariñarte...

#### **¿Con qué equipos trabaja?**

Ahora, trabajo con una Canon Eos 5D, y una compacta, una Panasonic Lumix LX3

#### **¿Cómo fue el paso de lo analógico a lo digital? ¿Se ha ganado en ese paso o hemos perdido algo?**

Al comienzo del cambio, las cámaras digitales no daban la suficiente calidad y nunca pensé que no echaría de menos a la película convencional y al Kodak tri-x. Ha avanzado tanto en poco tiempo que no sé dónde po-

demo llegar, quizá a poder guiñar el ojo y guardar la imagen que ves en un chip sin necesidad de utilizar cámara. El cambio fue un poco duro al comienzo, sobre todo porque estás acostumbrado a un sistema de trabajo y cualquier cambio y tan radical como el dejar de utilizar película te rompe un poco los esquemas; pero las ventajas fueron tantas que la adaptación fue muy rápida. Los fotógrafos de medios de comunicación ganamos en calidad de vida, porque ya no era necesario tener que revelar el negativo y después escanearlo, ganamos en tiempo y en calidad de imagen. También hay un aspecto que me parece importante, y es que ese cambio ha ayudado a la democratización de la fotografía, el acceso a la fotografía a todo el mundo, no necesitas tener una cámara, con tu teléfono puedes fotografiar, no hay nada que ocurra en el mundo y que no haya una imagen de ello.

Hemos ganado mucho con la fotografía digital, en muchos aspectos, uno muy importante es la posibilidad de observar el resultado de la fotografía al instante, la fa-

## **la cámara como ocio y trabajo**

ilidad para hacer muchas tomas, pero también se han perdido los matices que tenía la película y el papel en Blanco y negro, la magia del laboratorio; por el contrario se ha ganado en el procesado del color, ahora puedes tener el control de todo el proceso en color; si lo ponemos en una balanza yo creo que hemos ganado con el cambio.

Ha trabajado para diversos periódicos locales y ahora para una agencia de noticias. ¿Resulta aburrido el trabajo periodístico o hay también hallazgos?

**Eduardo Margareto: “Me interesan los paisajes aparenteente vacíos y esas pequeñas cosas que son la grandeza de la vida”.**

El trabajo fotográfico en prensa local y regional es en demasiadas ocasiones rutinario. Al cabo de un tiempo, te das cuenta que las fotografías que haces son una repetición: las mismas personas, los mismos lugares, las mismas mesas de ruedas de prensa... En Castilla y León, como en casi todas las comunidades autónomas supongo, la labor periodística se centra excesivamente en destacar a los que nos representan,

y poco o casi nada a los representados, que curiosamente son muchísimos más. Quiero decir que hay muchas personas, mucha gente anónima, con muchas historias que contar que merecerían la pena que conociéramos, y en cambio siguen en la oscuridad periodística, eclipsadas por la continua información oficial, que, junto al poder económico, acapara casi todos los espacios literarios y gráficos de los medios de comunicación. Y todo ello es contradictorio, porque cuando ves a alguien leyendo un periódico en el bar o en un tren, te das

cuenta de que leen si acaso los titulares y sólo se detienen en las páginas de deportes o ante la descripción de un suceso.

Pero sigo disfrutando cuando visito pueblos y hablo con personas auténticas, que te cuentan sus historias, sin ninguna ambición, sin ningún pudor. Se muestran ante la cámara del fotógrafo como son, sin más, no como quisieran que les viéramos. Y al final te das cuenta que este tipo de trabajo, el de contar las cosas que les pasan a las personas normales, es lo que me motiva a seguir en la pelea, es lo que me enorgullece y me llena ejerciendo este oficio.

**Una buena foto, ¿se encuentra o ha de buscarse?**

Normalmente una buena imagen hay que buscarla y sobre todo poner mucho de tu parte, buscar una buena iluminación,



y una buena composición. El trabajo en prensa es una escuela estupenda para valorar en décimas de segundo y disparar rápido, consigues una agilidad en la mirada para saber elegir que trozo de esa realidad seleccionar con tu cámara. Para mi es importante esa mirada, los fotógrafos tenemos que saber mirar porque en un fotograma de 2,4cm x 3,6 cm. tenemos que contar mucho, y cuando cuentas mucho con muy poco, es cuando aparece una buena foto. Hay en otras ocasiones que solo con disparar tienes una gran imagen, porque lo importante ha venido a ti y te lo has encontrado, pero esto ocurre muy pocas veces, aunque la suerte es un factor importante en la fotografía de prensa.

## ¿En quién se inspira? ¿Quiénes son sus maestros?

Me gustan mucho los clásicos franceses: Atget, Bresson, Doisneau.  
Los clásicos americanos: Irving Penn,

Ansel Adams, Robert Frank, Walter Evans, Richard Avedon y sobre todo Helen Levitt. Hay un fotógrafo que dio un cambio a la fotografía documental y es un referente para mí, que es Sebastiao Salgado.

Y muchos pintores: Velázquez, Durero, Vermeer, Turner, y sobre todo Edward Hopper, pintor americano que sabe captar con muy poco ambientes excepcionales, cuando necesito centrarme recurro a Hopper, siempre encuentro algo nuevo en obras que he visto cientos de veces.

También me inspiro en el cine, y sobre todo en el realizador italiano, Giuseppe Tornatore, que filmó una obra de arte en 'Cinema Paradiso', pero en todas sus películas hay una fuente de inspiración: 'El hombre de las estrellas', 'La leyenda del pianista en el océano', 'La desconocida'.

Y, por supuesto, las esculturas de Miguel Ángel, son una maravilla de proporción y fuerza.





© **Margareto, Playa de Copacabana**

**En su página web vemos algunos de sus últimos trabajos. ¿Cuáles podrían ser de una manera resumida sus intereses u obsesiones?**

Me interesa mucho contar historias, historias sencillas de vida, de sentimientos, los paisajes aparentemente vacíos, en general las pequeñas cosas que son la grandeza de nuestro mundo.



**¿Cuáles son sus próximos proyectos?**

Ahora mis proyectos inmediatos tienen que ver más con

<http://www.youtube.com/watch?v=4y5x9gZwQ9A>

el cine. Estoy acabando de montar el documental 'Volver', la segunda parte de una trilogía sobre los emigrantes de Castilla y León en América, rodada en Argentina el pasado año, y con el guión para grabar la que nos queda en Méjico, 'Vivir'. La primera parte se grabó en Cuba, 'Partir', y se ha presentado en La Habana en Zamora, y Madrid.



<http://www.youtube.com/watch?v=rG2sIOEmt5k>

Estoy acabando de preparar una exposición de fotografías sobre Cuba, en las que muestro las contradicciones de una sociedad en las que los jóvenes empujan al cambio inminente y eso se respira en el ambiente. Es una visión después de 20 años que fotografíe por primera vez este país en 1993, en pleno 'periodo especial' que así lo

## **Eduardo Margareto**



### **Margareto, Portugal**

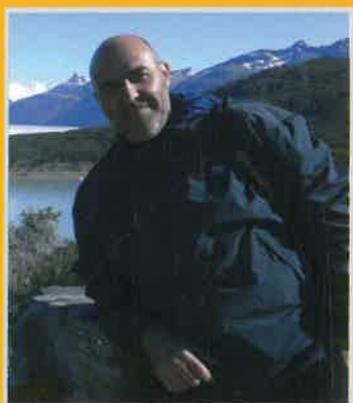
denominaron los dirigentes cubanos, cuando desaparece la Unión Soviética y dejan de recibir ayuda, una etapa complicada en la reciente historia de la Isla.

**Además de la fotografía, ¿cómo es la vida de Eduardo Margareto? ¿Qué aficiones o intereses tienes?**

Tengo una vida muy tranquila, y muy familiar, me encanta estar con mis hijos y mi mujer.

Me gusta mucho la lectura, y he descubierto hace muy poco el libro electrónico y estoy encantado porque estoy volviendo a releer a los clásicos. La música es muy importante en mi vida diaria, y el cine.

Los deportes son mi otra pasión, me encanta el deporte.



**Paula Sastre**  
4ªA



bibliofilia

bibliófilo

bibliografía

**conjunto de referencias sobre publicaciones.**

bibliográfico

bibliógrafo

bibliología

bibliometría

**parte de la bibliología que se ocupa de las estadísticas relativas a los diferentes aspectos del libro, con excepción del aspecto cuantitativo.**

bibliorato

**Urug., carpeta de cartón, de lomo ancho, con anillas, para archivar documentos.**

biblioteca

bibliotecario

bibliotecología

biblioteconomía

*Del Pequeño Larousse Ilustrado, edición del centenario 1912-2012.*

## certamen de lectura expresiva 2012.

Al igual que en cursos anteriores, hemos querido conmemorar el día del libro con diferentes actividades; entre ellas destaca especialmente la celebración del IV Certamen de lectura expresiva. Dicho certamen se llevó a cabo en un emotivo acto en el que un grupo de alumnos interpretó con maestría una selección de obras musicales; durante el mismo también se procedió al fallo y entrega de los premios del IX Certamen Literario. Todos los participantes en ambos certámenes mostraron un alto nivel de calidad, todos eran merecedores de un premio; nuestra más sincera enhorabuena.

Tanto los presentadores como los músicos contribuyeron a crear un ambiente único en el que el arte, la cultura, la palabra, la melodía brillaron con luz propia. Desde aquí queremos agradecer la entusiasta participación de todos, su esfuerzo, su empeño y la alegría con la que involucraron cada uno de sus actos; muchas gracias a todos, sin vosotros nada de esto hubiera sido posible.

# biblio



## certámenes literarios

### Ganadores del IV Certamen de lectura expresiva:

Carlos Hernández (1ºESO) y Andrea Jiménez (3ºESO); accésit Jesús Julián Herrero (3º ESO) y Luisa Hernández Santos (4ºESO).  
Presentadores: Elia Araujo, Jaime Garrido, Lorenzo Piera, Paula Sánchez Nieves.

Músicos: Laura Martín Cortés, Víctor Molina, Mª Galán Zurdo, Sara García Montenegro, Víctor Herráez Aparicio, Isabel Nieto.

### Ganadores del IX Certamen Literario:

Categoría A: Abraham Sánchez Sánchez (2º de Bachillerato, IES José Luis López Aranguren). Categoría B: Ana Teresa Navarro (2ºESO IES Vasco de la Zarza) – accésit: Isabel Nieto (2º ESO IES Vasco de la Zarza). Categoría C: Alejandra Álvarez Fernández (6º EP, CEIP “El Pradillo”) – accésit Pablo Terrón García (6º EP, CEIP “Comuneros de Castilla”).





de lanas-¡La señorita Luna no sonríe!

Es cierto - apuntó un setter - Parece que no le ha gustado nuestra serenata.

¡Pero si lo hemos hecho muy bien!  
¡La culpa es de Rabón! - dijo otro perrillo - Miradle, está más triste que una flor marchita- Le he estado observando y puedo decir que no ha lanzado un solo ladrido. Ni el más mínimo guau.

¿Es eso verdad Rabón?

Sí - contestó - Ya os dije que no ladraría... nunca me ha gustado ladrar, ¿por qué?

## “¿Por qué tienes ese hocico tan triste?”

Porque no tengo rabo... Mis amos me lo cortaron pocos días después de nacer y yo sufrí un duro golpe. Todos teneis un hermoso rabo, largo y enroscado, con el que manifestáis vuestra alegría, vuestro temor... Yo, en cambio... me siento como mutilado... creo que el rabo de un perro es el espejo del alma, como en las personas es el rostro...No me creáis orgullosos porque no ladre con vosotros. Lo siento de verdad. Pero... si vosotros supieseis lo triste que me encuentro... No soy perro para nada, os lo aseguro...

Todos los perros que le escuchaban guardaron silencio. A la luz de la señorita Luna pudieron observar como dos gruesas lágrimas escapaban de los ojos de Rabón.

¡Mirad! - exclamó uno de los perros - ¡La luna también llora!

En efecto, la luna también lloraba: lloraba estrellas que se añadían a las ya existentes.

De pronto, de la luna se desprendió un objeto extraño, algo así como un bastón largo y brillante como la misma luna... En cuestión de pocos segundos, el extraño objeto alcanzó al grupo de perros cantores, los cuales, asustados, se cubrieron los ojos con las patas delanteras. Menos Rabón, que tenía los ojos cubiertos de lágrimas y enrojecidos por el llanto y, claro, no veía nada.

El objeto celeste dio lentamente una vuelta en torno a Rabón, posándose finalmente sobre la zona donde debería tener el rabo. Rabón sintió un escozor sobre el muñón. Asustado, se limpió los ojos con una pata y volvió la cabeza para ver qué pasaba. Y entonces..., descubrió que tenía un rabo, un hermoso rabo. ¡Y qué rabo! Blanco, plateado, lustroso... ¡Todo un rabo de luna!

¡Eh amigos! ¡Mirad! ¡Ya tengo rabo!

Los perros miraron y, en efecto, vieron el rabo que Rabón sacudía de derecha a izquierda, un rabo flexible y sedoso.

¡Desde ahora te llamarás “Rabito de Luna”! - bautizaron todos los perros al unísono.

Y empezaron una nueva serenata, donde “Rabito de Luna” se destapó como un verdadero virtuoso del ladrido. ¡Cómo ladró! Y mientras lo hacía no paraba de mover su sedoso rabo.

Al terminar la serenata. La señorita Luna sonreía con una sonrisa como nunca antes había tenido

**Alejandra Álvarez Fernández**  
6º A CEIP “El Pradillo”

# ganadores del certamen literario

## Algo le pasa a Papá Noel

Pablo Terrón García

CEIP "Comuneros"

**H**ace mucho tiempo en un pueblo que no aparecía en los mapas por lo pequeño que era y por encontrarse entre dos montañas muy altas, vivían un niño y una niña. El niño se llamaba Koop y la niña se llamaba Nelly. Los dos eran muy buenos, aunque Koop era más travieso, lo que más le gustaba era subirse a los árboles. Ellos siempre estaban jugando juntos en un lugar que descubrieron a la ori-

muñecas Barbie y una colonia de princesas Disney. Se hizo tarde, Koop y Nelly se fueron a su casa porque llegaba la hora de la cena. Allí cada uno cantó villancicos con sus respectivas familias. Llegó la hora de irse a dormir, a ambos les costaba porque sabían que iba a venir Papá Noel y estaban nerviosos por saber si al día siguiente tendrían sus regalos favoritos.

**¿Qué le pasaría al Sr gordinflón de traje rojo con gorro que trae regalos a los niños?**

**Esta pregunta se la hacían todos los niños de la comarca.**

lla de un río... Cuando llegaba el invierno y las primeras nevadas, se ponían muy contentos porque sabían que iba a venir Papá Noel cargadito de regalos para ellos, todos los años les traía uno para cada uno.

Al día siguiente, que era el día de Nochebuena, estaban muy nerviosos y se fueron a su rincón del río para relajarse y hablar de los juguetes que le habían pedido a Papá Noel. Koop pidió el nuevo robot de "lego" y un coche teledirigido, Nelly pidió una nueva colección de

El día de Navidad Nelly se levantó muy temprano para ir a ver sus regalos. Koop es más dormilón y le costó levantarse. Cuando desarrollaron los regalos se llevaron una sorpresa, Nelly recibió el robot "Lego" y el coche teledirigido. Koop recibió dos muñecas "Barbie" y una colonia de princesas. Los dos niños se quedaron asombrados. ¿Qué le había pasado a Papá Noel, qué tendría en la cabeza, se habría bebido un JB de más? Koop pensó qué hago yo con estas dos muñecas y con esta colonia de niña que encima no me gusta cómo huele. Nelly

pensó un coche teledirigido, si yo no he pedido eso y un muñeco de "Lego" si yo no sé montar estas cosas.

De repente Koop se dio cuenta de que eran los regalos que había pedido su amiga Nelly. Entonces salió corriendo a su rincón secreto del río. Nelly también se dio cuenta y salió corriendo hacia el rincón del río. Allí ambos se encontraron y descubrieron que Nelly tenía los regalos de Koop y Koop los de Nelly. Entonces pensaron que Papá Noel se había equivocado con los regalos, pero esto no sucedió solo en ese pueblo sino que también sucedió en todos los pueblos cercanos.

¿Qué le pasaría al Sr gordinflón de traje rojo con gorro que trae regalos a los niños? Esta pregunta se la hacían todos los niños de la comarca. Koop y Nelly pensaron en ir a preguntar al duendecillo de las grandes montañas que sabían que vivía cerca de su rincón del río. Después de andar por una senda un poco peligrosa llegaron al árbol rojo, único en su especie, allí encontraron al duendecillo dormido a pata suelta debajo de una hoja enorme y puntiaguda. Ellos, que sabían que el duendecillo era un dormilón y un gruñón, tuvieron mucho cuidado al despertarle, pero el duendecillo se enfadó con ellos.

Cuando se le iba pasando el enfado, el duendecillo gruñón de las montañas les dijo que él sabía lo que le había pasado a Papá Noel; resulta que la bruja Malospelos que vive donde más fuerte sopla el viento ha embrujado a los renos de Papa Noel para que fueran muy rápido y el pobre gordinflón en el primero de los trayectos no se esperaba que los renos fueran tan rápido y salió

disparado del trineo y se golpeó en la cabeza con una enorme roca quedándose un poco trastornado. Solo hay una forma de solucionarlo, tenéis que ir a la casa del bosque, allí vive mi hermano el Tuerto. Cuando lleguéis allí decidle que os he enviado yo a pedirle unas hierbas mágicas; cuando las tengáis, llevadlas a lo más alto de la montaña y quemadlas; el humo curará a Papá Noel de su dolor de cabeza y a los renos de su embrujamiento. Ellos hicieron lo que les mandó el duendecillo.

El tiempo pasó y llegó el día de Nochebuena del año siguiente. Los niños estaban impacientes por saber si lo que les había mandado hacer el duendecillo tendría resultado. El día de Navidad se levantaron y se pusieron muy contentos al ver que sus regalos eran los que habían pedido a Papá Noel, con esto, se dieron cuenta de que el hechizo de la bruja había sido eliminado.

**Pablo Terrón García**  
**CEIP "Comuneros"**

# ganadores del certamen literario

## A veces el silencio es la peor mentira

Ana Teresa Navarro

2º ESO E

IES Vasco de la Zarza

PRIMER PREMIO,

CATEGORÍA B

**M**e miró a la cara.

-¿Has sido tú?

-No, mamá, habrá sido Nacho.

Me salió sin pensar, por costumbre. Mi hermano tiene dos años, él todavía no lo sabe pero es mejor mentir que callar. Además, mamá se enfada menos cuando es Nacho el que rompe algo, lo tengo comprobado. Así que dije que había sido él.

-Sé que me mientes, Elena. No está bien echar la culpa de nuestros actos a otros, pero me alegro de que hayas venido a contarme lo del vaso, podríamos cortarnos...

Cuando mamá era pequeña, jugando, derramó lejía en el suelo del baño, y para que no la regañaran se fue a su cuarto y no dijo nada. Al cabo de un rato, entró la abuela y se resbaló. Se cayó, golpeándose la cabeza con un taburete. Se hizo un chichón tremendo. La botella de lejía seguía en el suelo, destapada. Como en casa solo estaban

mamá, la abuela y Lucifer, el gato, las culpas fueron para él. Mamá era demasiado pequeña para alcanzar la lejía que estaba apoyada en la repisa de la bañera, o eso creía la abuela. Enfadada, la abuela desterró a Lucifer al garaje, y mamá no dijo nada... Lucifer estuvo sin subir a casa mucho tiempo, una eternidad, pensó mamá. Pero ella callada dejó que lo castigaran. Cuando se atrevió a hablar y contar la verdad, la abuela dijo que a veces el silencio es la peor mentira, pues había ocasionado dos males en lugar de uno: su golpe y el destierro de Lucifer.

Por eso mamá prefiere que le cuente lo que hacemos, aunque le diga que no lo he hecho yo. Así lo puede solucionar antes de que los males sean mayores, eso dice ella. Nacho todavía no habla, y no me acusa a mí, pero ya aprenderá.

Ana Teresa Navarro

# A veces el silencio es la peor mentira

Isabel Nieto

2º ESO D

IES Vasco de la Zarza

ACCÉSIT

CATEGORÍA B

Llamó al timbre. Una voz grave gritó desde el interior ordenándola que entrase, y así lo hizo.

La casa estaba oscura, no podía ver nada. Un tenue rayo de luz entraba por una de las rendijas de la ventana del salón.

Cerró la puerta y temblorosa caminó hacia él. No sabía qué decirle. Bueno, en realidad, sí. Lo que no tenía claro era por dónde empezar. Al entrar en el salón, le vio sentado en medio del sofá. Parecía cansado, sin fuerzas.

Ángel no se encontraba bien.

Hacía ya casi un mes que estaban divorciados pero esa pregunta había estado en su mente desde aquel día.

Se sentó a su lado y mirándole fijamente le preguntó cuándo había dejado de quererla. Ángel no contestó. No sabía qué decir. Y después de casi un minuto a la espera de una respuesta, Cristina le volvió a hacer la misma pregunta. No se iba a ir de aquella casa sin tener una respuesta.

Ángel le miró a la cara y le confesó toda la verdad; nunca la había querido, no había tenido el valor de decirselo.

Ella comprendió que, aunque no la hubiese dicho nada durante tanto tiempo, nunca la había engañado porque a veces el silencio es la mayor de las mentiras...

Isabel Nieto

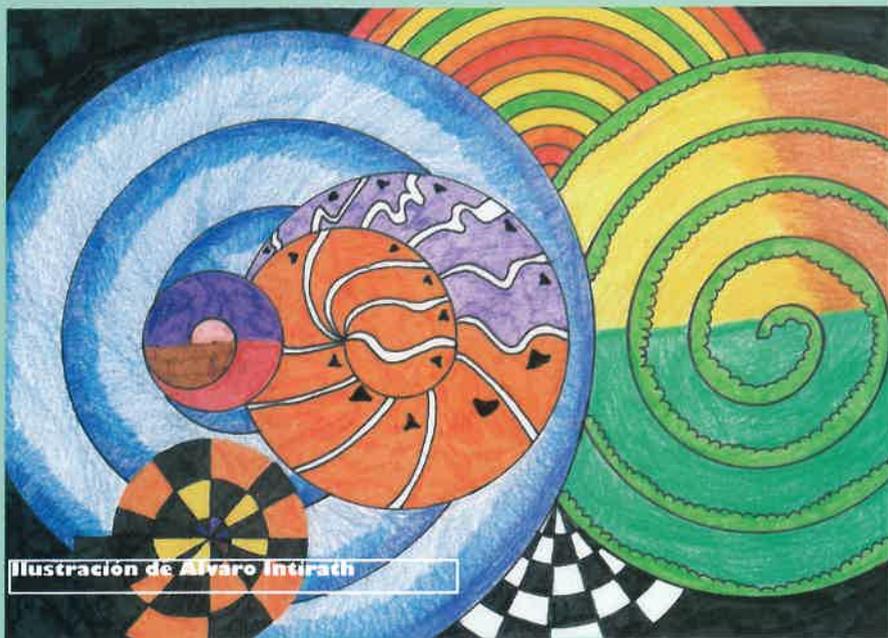


Ilustración de Alvaro Intirachi

Nacemos en un sueño intransferible;  
allí inventamos, somos;  
sólo allí nuestra mente nos permite,  
al crear entes que nos imiten,  
vivir con alguien y con nosotros.

En este lugar recién creado  
podemos ver el cielo,  
y, más allá apuntando,  
volamos, no sabiendo,  
que hay un acá aún no descubierto

Sólo allí imaginamos ver el sentido;  
creemos poder ver...  
Sólo allí creemos oír el río;  
cómo, al correr potente,  
desemboca en aquél sitio,  
que no es otro que nuestra mente...

¿Quién puede afirmar o negar lo que existe,  
que hay algo más que su persona?  
¿Quién cree saber que lo que dice  
otros lo escuchan, lo miden,  
que vive tranquilo y no desentona?

Hay un lugar, no sé cuál;  
sólo allí inventamos ser,  
creemos oír, sentir, ver...  
Creemos que todo es igual...  
Sí, creemos, pero, ¿vivimos?  
Sólo allí será el lugar,  
sólo allí existimos...

**Abraham Sánchez Sánchez**

## **En un vago sueño**

**Ganador categoría A**

**Abraham Sánchez,**

**2º de Bachillerato**

**IES Aranguren**



© Samuel Aranda, NY

**Autores: alumnos de 3º D**

Jonathan Aldudo González  
Jesús Díaz Esquilas  
Rubén Fernández Alende  
Rebeca Garbín Álvarez  
Andrea Gómez Alonso  
Beatriz Gómez García  
Jorge Hernández Ferrero  
Aitor Huerta Camarero  
Jorge Jiménez Caballero  
Marina Jiménez Jiménez  
Roberto Jiménez Manso  
Andrea Jiménez Molinos  
Paula López Jiménez  
Rodrigo Martín Martín  
Anabel Martín Sánchez  
Daniel Ramírez Díaz  
Kevin Fabricio Salazar Gonzales  
Víctor Úbeda Oliveros

¡Vamos, vamos, vamos!  
¡No puedo más!  
¡Corre, corre, por favor!  
¡Déjame! ¡me ahogo!  
¡Nooooooooooooooooooo!

inestabilidad era cada vez mayor. Los ganchos sonaron de una manera extraña. Estaba a punto de llegar a la cima y una de las cuerdas se rompió. Me quedé boca abajo... Fueron los momentos más angustiosos de mi vida. Grité: "Marcos", pero Marcos no me oyó. De repente, se rompió mi arnés y el vacío me tragó definitivamente.

¡No te muevas!  
¿Qué pasa?  
¡Cállate!  
¿Qué?  
Oigo algo...  
¡Sígame!

...otro camino, otra carretera, otra dirección. Casimiro recorría el país en busca de ese deseo que colmara el vacío que sentía en su corazón. Habitualmente, lo llenaba con su guitarra, pero la tristeza cada vez era mayor. Buscaba y buscaba...  
...otra melodía, otra canción, otra intención. Casimiro poco a poco perdía la esperanza y la razón.

# ¿que rueden

Estábamos colgados en la ladera norte del pico Pichón. Notaba cierta inestabilidad en las cuerdas y en los ganchos. Sentí que iba a ser un día complicado. El pánico se expresó en mis manos. Llamé a Marcos y le dije: "No puedo seguir, estoy bloqueado". Marcos me dijo que me tranquilizase.

Miré hacia abajo y sentí el vacío, un vacío que me deseaba. Respiré hondo y seguí ascendiendo. Notaba el corazón contra las piedras, me estallaba. La

Una mañana sintió un impulso inesperado, abrazó su guitarra, colocó sus manos y descubrió un brillo sospechoso en la primera cuerda, a la altura del quinto traste. Acercó su mano izquierda para cerciorarse de que no era alguna adherencia que pudiera limitar el sonido. Dejó caer suavemente el dedo meñique en ese punto y, sin querer, el pulgar de su mano derecha pulsó la cuerda y en el aire brotó un sonido suave y delicado que contenía todos los sentimientos del mundo. Un manto

de felicidad le envolvió y la armonía se instauró en la vida de Casimiro.

Años después, supimos que, a ese sonido tan especial, le había dado el nombre de ARMÓNICO.

¡No, por ahí no, por aquí!  
Mar, no lo conseguiremos. Vamos a morir.

¡Sé que están ahí!

¿Dónde?

¡Ahí! ¡Vamos, vamos!

Los silbidos de los proyectiles al caer se escucharon en Jerusalén. Sabih salió de casa para ponerse a salvo en el refugio. Estaba solo. Todo el mundo huía y los proyectiles impactaban en todas partes. Sabih se tiró al suelo y cerró los ojos. Después de las explosiones, nada, sólo silencio. Sabih abrió los ojos y se levantó para llegar al refugio, pero sin saber por qué entró en la casa abandonada, muy cerca de su casa. Parecía que nunca había estado habitada.

Y nosotros con ellos, Cris, y nosotros con ellos.

Los libros son la vida y la vida historias para sobrevivir.

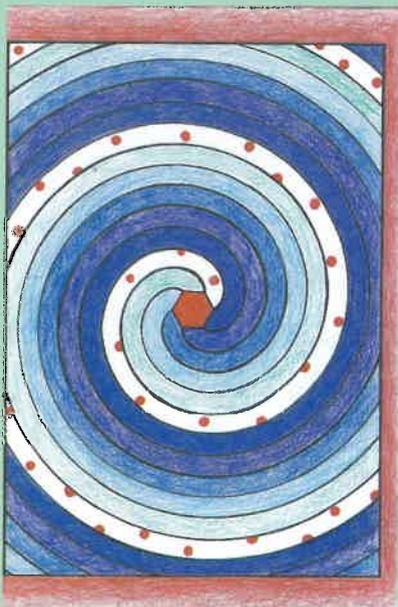


Ilustración de Elia Prieto Araujo

# los libros!

De pronto, sintió el peso de unos ojos negros en su espalda, se giró y la vio. Estaba acurrucada cerca de la ventana. Sus ojos expresaban el dolor de toda una vida.

Sabih, sabiendo que era de la otra parte del muro, la abrazó y la protegió.

¡Mira!

¡Qué maravilla!

Aquí, está la vida. Merecía la pena recorrer el mundo para llegar a este hermoso lugar.

Mar, parece que van a volar.

#### Escena 1ª

Exterior. Al amanecer. En un bosque exuberante y misterioso.

Mar y Cris corren angustiadas, muy angustiadas.

Mar es muy atractiva, pelirroja, ojos verdes, alta y delgada.

Cris es como una muñeca, delicada y frágil. Morena.

Las dos llevan pantalón vaquero y zapatillas blancas. Mar una camisa blanca y Cris Roja.

Mar

¡Vamos, vamos, vamos!

Cris

¡No puedo más!

Mar

¡Corre, corre, por favor!

Cris

¡Déjame! ¡me ahogo!

Mar

¡Noooooooooooooooooo!

El protagonista y Marcos, escalando la ladera de la montaña. Equipados con todo lo necesario para escalar. Marcos, vestido todo de rojo, con barba de varios días y muy seguro de sí mismo.

Estábamos colgados en la ladera norte del pico Pichón. Notaba cierta inestabilidad en las cuerdas y en los ganchos. Sentí que iba a ser un día complicado. El pánico se expresó en mis manos. Llamé a Marcos y le dije: "No puedo seguir, estoy bloqueado". Marcos me dijo que me tranquilizase. Miré hacia abajo y sentí el vacío, un vacío que me deseaba. Respiré hondo y seguí ascendiendo. Notaba el corazón contra las piedras, me estallaba. La inestabilidad era cada vez mayor. Los ganchos sonaron de una manera extraña. Estaba a punto de llegar a la cima y una de las cuerdas se rom-

# ¿que rueden los libros!

#### Escena 2ª

En un aula cualquiera de la facultad de filología española en París.

El protagonista, un joven francés, de origen argelino, fuerte, muy moreno y con unos ojos verdes que enamoran por su belleza y tamaño, cuenta la

historia en clase como ejercicio de expresión oral, en su facultad.

Pantalón y camisa blanca de lino. Zapatillas blancas de esparto.

Se ven diferentes planos de la clase y de diferentes alumnos, todos cautivados por la historia.

#### Escena 3ª

De repente las imágenes de la historia se hacen realidad.

Exterior. Al mediodía. En la montaña.

pió. Me quedé boca abajo... Fueron los momentos más angustiosos de mi vida.

Grité: "Marcos", pero Marcos no me oyó.

De repente, se rompió mi arnés y el vacío me tragó definitivamente.

#### Escena 4ª

En el bosque. Al mediodía.

Corren asustadas y de repente Mar le dice a Cris de manera enérgica:

Mar

¡No te muevas!

Cris

¿Qué pasa?

Mar

¡Cállate!

Cris

¿Qué?

Mar  
Oigo algo...  
Cris  
¡Sigamos!

### Escena 5ª

Exterior, un día espléndido, luminoso. Un paisaje de telas blancas y en una de ellas se ve la sombra china de un hombre que toca a la guitarra "El Testamento de Amelia" de Llovet.

El narrador cuenta la historia.

...otro camino, otra carretera, otra dirección. Casimiro recorría el país en busca de ese deseo que colmara el vacío que sentía en su corazón. Habitualmente, lo llenaba con su guitarra, pero la tristeza cada vez era mayor. Buscaba y buscaba...

...otra melodía, otra canción, otra intención. Casimiro poco a poco perdía la esperanza y la razón.

Una mañana sintió un impulso inesperado, abrazó su guitarra,

En este momento se ve a Casimiro vestido con un traje y camisa negra de una elegancia asombrosa ejecutando la acción hasta encontrar los armónicos.

colocó sus manos y descubrió un brillo sospechoso en la primera cuerda, a la altura del quinto traste. Acercó su mano izquierda para cerciorarse de que no era alguna adherencia que pudiera limitar el sonido. Dejó caer suavemente el dedo meñique en ese punto y, sin querer, el pulgar de su mano derecha pulsó la cuerda y en

el aire brotó un sonido suave y delicado que contenía todos los sentimientos del mundo.

Un manto de felicidad le envolvió y la armonía se instauró en la vida de Casimiro.

Años después, supimos que, a ese sonido tan especial, le había dado el nombre de ARMÓNICO.

### Escena 6ª

En el bosque.

Corren cada vez más preocupadas y angustiadas. Parece que huyen de algo y que buscan algo. Cris intenta ir por otro camino y Mar le dice enérgicamente.

Mar

¡No, por ahí no, por aquí!

Cris

Mar, no lo conseguiremos.

Vamos a morir.

Mar

¡Sé que están ahí...!

Cris

¿Dónde?

Mar

¡Ahí! ¡Vamos, vamos!

### Escena 7ª

Exterior. En la ciudad de Jerusalén. Hay un bombardeo.

Se escuchan las explosiones.

Sabih con pantalón negro y camisa blanca sale corriendo de su casa en dirección al refugio.

En la calle todos huyen hacia todas partes.

Caen más bombas.

Sabih se tira al suelo para protegerse. Se ve su cara expresando todo el miedo del mundo. Sabih cierra los ojos y se queda inmóvil.

Después de un alto en las explosiones, abre los ojos y se levanta. Se dirige al refugio, pero algo le llama la atención en la casa de al lado y entra.

# el guión

Se ve el interior de la casa, deshabitada, abandonada.

La cámara se para enfocando a Sabih por la espalda haciendo notar que alguien le observa.

Se gira y la cámara enfoca a unos ojos negros admirables. Después se retira la cámara para ver a la niña acurrucada cerca de la ventana.

Primer plano de esos ojos tistes y asustados.

A través de la ventana, la cámara se acerca al muro que divide a Jerusalén en dos.

Sabih se acerca a la niña, le da la mano, la levanta y la abraza. Un gran abrazo de felicidad.

### Escena 8ª

En un gran claro del bosque.

La cámara enfoca a los árboles y en sus ramas están suspendidos con cintas blancas miles de libros, como si fueran pájaros con las alas abiertas. Es un espectáculo de belleza y color.

Mar

¡Mira!

Cris

¡Qué maravilla!

Mar

Aquí, está la vida. Merecía la pena recorrer el mundo para llegar a este hermoso lugar.

Cris

Mar, parece que van a volar.

Mar

Y nosotros con ellos, Cris, y nosotros con ellos.

### Escena 9ª

La cámara recorre el interior de la biblioteca del IES VASCO DE LA ZARZA DE ÁVILA para mostrar que todas las historias y la vida están ahí.

**¡QUE RUEDEN LOS LIBROS!**

# doodles

Todos hemos visto alguna vez estas típicas ilustraciones con las que Google conmemora alguno de los acontecimientos más destacados de nuestra historia.

Uno de los más llamativos de este año ha sido el publicado el día 29 de febrero, que, además de aludir al año bisiesto, recuerda al genial Gioachino Rossini y su gran obra “El barbero de Sevilla”.

Desde 2004 Google representa los años bisiestos con cuatro ranas, haciendo un guiño a la designación inglesa de los años bisiestos “Leap year”, pues “leap” es el término utilizado por los ingleses para identificar el salto de las ranas.



Recordamos que los años bisiestos son un ajuste del calendario. Antes del pontificado de Cayo Julio César, todos los años tenían invariablemente 365 días, aunque la Tierra tardara realmente 5 horas, 48 minutos y 48 segundos más en completar su movimiento de traslación en torno al sol, por cuya causa cada cuatro años venía a perderse cerca de un

día. Por ello y con el fin de corregir este desfase, César dispuso en el año 45 a.C. que el día 23 de febrero, en el calendario romano, el sexto día antes de las calendas de marzo, se repitiera cada cuatro años y de ahí proviene el nombre de año bisiesto [bis sextus]. Esta medida de Julio César hubiera sido perfecta si la Tierra tardara exactamente 365 días y 6 horas en orbitar alrededor del sol.

Pero, como se ha apuntado, tarda 11 minutos y 12 segundos menos: 44 minutos al cabo de cuatro años y casi un día cada siglo. En consecuencia, desde la reforma de Julio César (calendario juliano) hasta el año 1580, la correspondencia entre la fecha y la estación se había desfasado unos 12 días tomando como referencia el equinoccio de primavera, es decir, el 21 de marzo. Por esta razón, el pontífice Gregorio XIII (1572 - 1585) con el fin de ajustar mejor el calendario juliano decretó que en el año 1582 se quitaran diez días al mes de octubre, de tal forma que al día cuatro le siguiese el día quince.

Este hecho afectó particularmente a la historia de Teresa de Cepeda y Ahumada, nuestra patrona, cuya festividad conmemoramos el día 15 de octubre si bien murió en la noche del cuatro al cinco de octubre de ese año.



# doodles

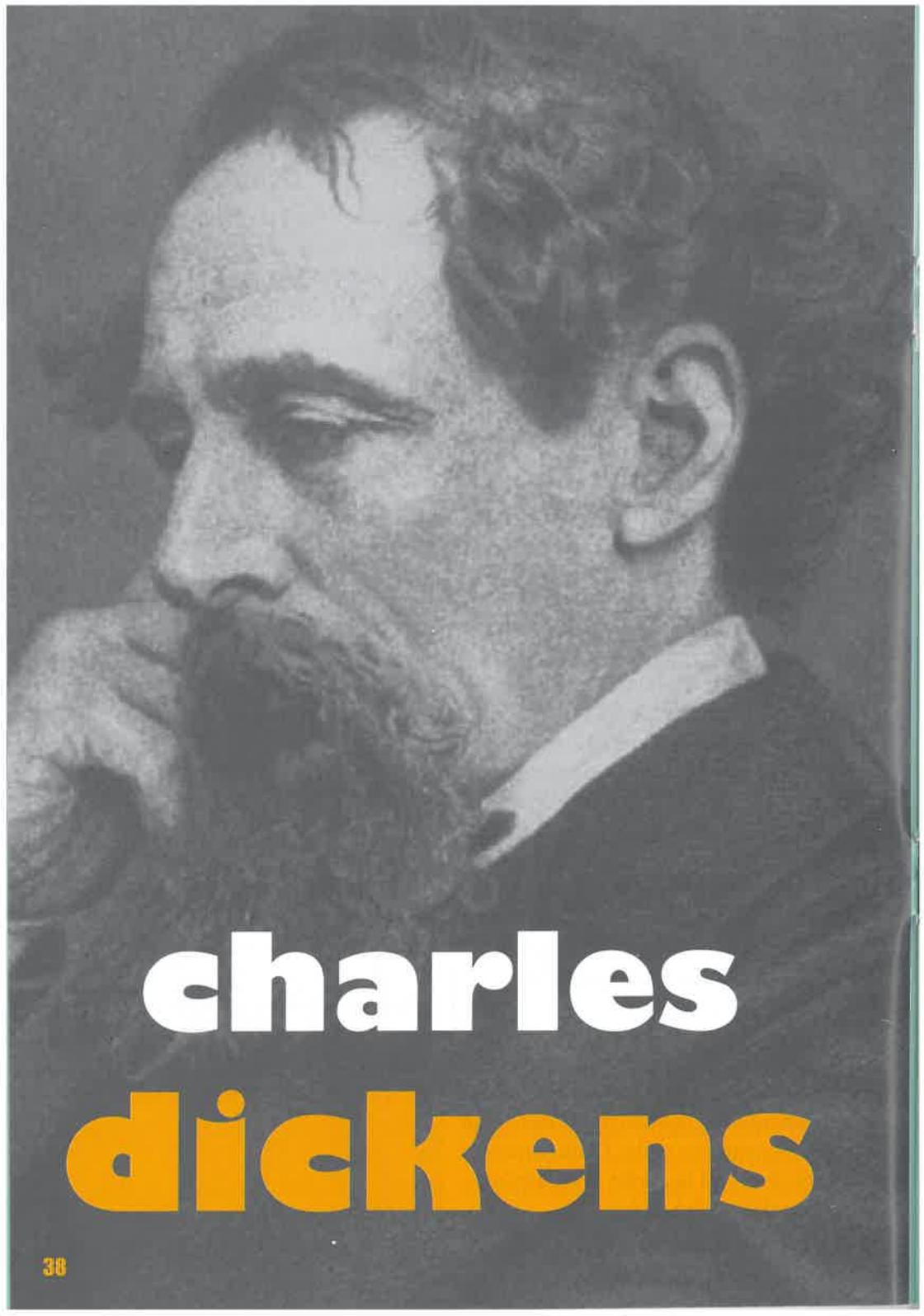
Tampoco podemos olvidar esta ilustración de época que homenajea a Charles Dickens con motivo del

bicentenario de su muerte y que muestra a los personajes de alguna de sus más memorables obras; entre ellos, Ebenezer Scrooge, el hombre egoísta, frío y gris que

reniega de la Navidad y que protagoniza "Cuento de Navidad".

O el que se publicó el 19 de Marzo para conmemorar el bicentenario de la firma de nuestra primera constitución, conocida como "La Pepa", que fue promulgada por las Cortes de Cádiz en 1812.

**Eduardo Mateos 4º ESO**



**charles**  
**dickens**

**C**harles John Huffman Dickens was born into a working-class family on the 7th February 1812, in Portsmouth, southern England.

He spent most of his childhood living in Chatham, Kent, although his family moved around a lot due to his father's job. For a short time, his family could afford to send him to private school, although he was forced to leave in 1824 when his father was sent to debtor's prison for owing the equivalent sum of 3€ to a baker.

The events of this period of his childhood would mark him for life. When his father was imprisoned, Charles was forced by his mother to leave school and move to Camden Town, London, where he stayed with family members while working 10 hours a day in a warehouse in order to help his family financially. The cruel labour conditions, poor pay (he earned 6 shillings - the equivalent of 40 cents per week) and long hours left a lasting impression on young Dickens, whose photographic memory would recall this period of his life when writing novels such as *Oliver Twist* and *David Copperfield*. Upon his father's release from prison, Charles expected to return home to his family, but his mother made him continue working at the warehouse for months longer, something he never forgave his mother for.

Soon Charles began writing, early on in his career he would use his childhood nickname 'Boz' as a pseudonym. His first story was 'A Dinner at Poplar Walk' which was published in a London Magazine. He popularised the serialisation of novels in newspapers - he published chapter by chapter, something that is perhaps considered a modern idea. This way of publishing his work generated reader interest and gave him flexibility to change the course of the story as it suited him.

But his writing was not limited to fiction, he was also involved in political journalism - covering political debates and election campaigns.

In order to support his family (a wife, who he later divorced and ten children) he began to tour the country doing public readings of his works. Dickens became a celebrity of the time - the JK Rowling of his era perhaps. He travelled all over the United Kingdom, giving readings of his novels and short stories in theatres. He was also a well known figure on the other side of the Atlantic, he visited the USA twice to tour and promote his work. But the gruelling touring sche-



dule and his generally unhealthy lifestyle would eventually take their toll on his health. Interestingly, since it seems to be an exclusively modern-day problem, he had legal battles over piracy of his work. American law only protected American citizens and his books were pirated without him earning any royalties.

The characters he created had vivid personalities, detailed descriptions and memorable names - such as Ebenezer Scrooge, Tiny Tim, Nicholas Nickleby and *Oliver Twist*. Often, his characters were based on people he knew in real life. In the case of *David Copperfield*, it is regarded as auto-biographical.



He was well known and praised for depicting the hardships of the working

class. He criticised the poverty of Victorian society, able to draw on his own childhood experience working in the warehouse. In the case of *Oliver Twist* - it shocked readers and was responsible for the authorities clearing the slums of London, the rough, dirty, inner-city areas where Oliver grew up. Britain was the major economical and

## dickens

political power in the world - Dickens, rather bravely, highlighted the forgotten poor.

On June 9th 1865, he was involved in the Staplehurst Rail Crash while travelling home from France. The first seven carriages of his train plunged off a cast iron bridge - one of the only carriages that remained on the track was Dickens'. As expected of an author, this experience served as inspiration for future works - his ghost story 'The Signal-Man' taking its influence from the crash.

After his second visit to America, he returned to England in a weak state. He collapsed in Preston, Lancashire, with symptoms of a stroke. His health improved enough to do another series of public readings, his last on the 15th March 1870 in London. On 8th June 1870 he suffered another stroke which proved to be fatal and on 9th of June 1870, 5 years to the day after the Sta-

plehurst Rail accident, he died. Dickens had wanted a private funeral and to be buried at Rochester Cathedral - "in an inexpensive, unostentatious, and strictly private manner," but instead he was buried in the 'Poets' Corner' of Westminster Abbey, London.

Dickens' work is still hugely relevant in today's society, even two hundred years after his birth, we still encounter the same social problems that we read about in his novels:

- Child exploitation - especially in third world countries. Children receive little or no education and are forced to work long hours in factories for very little pay.

Homelessness - walking through big city centres at night we can see many people 'sleeping rough' for various reasons. An evermore common reason in these times of crisis is because people cannot afford to pay their mortgages, and consequently, lose their property.

Scrooge - The infamous character from *A Christmas Carol*. A greedy, rich money-lender who refused to help the poor - his character conjures up images of today's bankers, who, in times of a global crisis, keep on getting richer while the poor get poorer.

Dickens has left an incredible legacy, novels and short stories that have also been made into blockbuster films. His works are studied from primary schools to universities and he has numerous museums and festivals in his honour. A two-pound coin has even been created in his honour to commemorate his bi-centenary. He had an incredible talent for writing stories that have turned out to be timeless, you can rest assured that his life and work will be celebrated in another 200 years time!

**Elizabeth Duffy**  
Language Assistant

**C**harless John Huffman Dickens nació en una familia de clase trabajadora el 7 de febrero de 1812 en Portsmouth, en el sur de Inglaterra. Pasó la mayor parte de su niñez en Clatham, Kent, aunque su familia cambió de residencia en numerosas ocasiones por el trabajo de su padre. Durante un corto período de tiempo, su familia pudo pagar un colegio privado para Charles pero tuvo que abandonarlo en 1824 cuando su padre fue llevado a prisión por una deuda con el panadero equivalente a 3 €.

Los acontecimientos de este período marcarían toda su vida. Cuando su padre estaba en la cárcel, su madre le obligó a dejar el colegio y mudarse a Candem Town en Londres con unos parientes para trabajar 10 horas diarias en un almacén y ayudar económicamente a su familia. Las crueles condiciones de trabajo, la paga escasa (unos 40 céntimos a la semana) y el número de horas de trabajo dejaron una impresión en el joven Charles que no olvidaría nunca y que - con una memoria fotográfica prodigiosa- plasmaría más tarde en novelas como *Oliver Twist* o *David Copperfield*. Cuando su padre salió de la cárcel, Charles esperaba volver a casa con su familia, pero su madre le obligó a continuar trabajando durante muchos meses más, algo que él nunca le perdonaría.

Charles empezó a escribir muy pronto bajo el seudónimo "Boz", apodo de su niñez. Su primer relato fue "Una cena en Poplar Walk", publicado en una revista de Londres. De hecho, popularizó la publicación de novelas en periódicos, capítulo a capítulo, hecho que puede ser considerado moderno. Esta forma de publicar su trabajo creaba un mayor interés en el lector y daba al autor una mayor flexibilidad, permitiéndole hacer los cambios que considerase oportunos. Sin embargo, no sólo escribió novelas de ficción sino que también hizo periodismo político informando sobre debates políticos y campañas electorales.

Para mantener a su familia (una esposa, de la que se divorciaría más tarde, y 10 hijos), comenzó a recorrer el país haciendo lecturas públicas de sus trabajos, llegando a ser muy famoso, el JK Rowling de su tiempo quizás. Viajó por todo el Reino Unido y fue también



muy popular en el otro lado del Atlántico, visitando Estados Unidos dos veces para promocionar su trabajo. Sin embargo, la apretada libreta de giras y su estilo de vida, en general, no muy cuidadoso, pasaron finalmente factura a su salud. Un detalle curioso es que mantuvo batallas legales contra la piratería de sus libros en EEUU ya que las leyes americanas sólo protegían a los ciudadanos americanos, por lo que sus libros eran frecuentemente pirateados sin que él cobrara ningún dinero por los derechos de autor.

Los personajes que él creaba tenían personalidades muy marcadas, descripciones muy detalladas y nombres muy sonoros y fáciles de recordar, como Ebenezer Scrooge, Tiny Tim, Nicholas Nickleby y *Oliver Twist*. A menudo sus personajes estaban basados en gente que él conocía en la vida real; en el caso de *David Copperfield*, se cree que es autobiográfico.

Muy reconocido y alabado por plasmar la dureza de la forma de vida de la clase trabajadora, criticó duramente la pobreza de la sociedad victoriana que conocía muy bien por

# dickens

las experiencias vividas en el almacén donde trabajó. Así, *Oliver Twist* supuso un gran impacto en la sociedad e hizo que las autoridades limpiaran los suburbios de Londres, zonas oscuras y sucias del interior de la ciudad en las que Dickens viviera cuando era niño. Gran Bretaña tenía el mayor poder económico y político del mundo y Dickens, de forma muy valiente, denunció la situación olvidada de los más pobres.



El 9 de junio de 1865 vivió el accidente de tren de Staplehurst cuando volvía a casa desde Francia, siendo su vagón uno de los pocos que no descarrilaron. Esta experiencia le sirvió de inspiración para futuros trabajos como *The Signal-Man*.

Después de su segunda visita a América, volvió a Inglaterra sintiéndose muy débil y en Preston, Lancashire, sufrió lo que parecía ser un infarto. Su salud mejoró lo suficiente como para continuar con sus lecturas públicas, haciendo la última el 15 de marzo en Londres. El 8 de junio de 1870 sufrió otro infarto muriendo el 9 de junio, curiosamente el mismo día en que sufrió el accidente de tren 5 años antes. Dickens siempre había deseado un funeral privado y ser enterrado en la catedral de Rochester “sin ostentaciones, ni gasto excesivo y estrictamente en privado”, pero fi-

nalmente fue enterrado en el Rincón de los Poetas, en la Abadía de Westminster de Londres.

El trabajo de Dickens es aún muy relevante en la sociedad actual; 200 años después de su nacimiento, aún sufrimos los mismos problemas sociales que él describiera en sus novelas:

-La explotación infantil – especialmente en los países del tercer mundo; los niños no reciben apenas educación y son obligados a trabajar durante muchas horas por un salario muy bajo.

-Las personas sin hogar –vagando por la ciudad y durmiendo a la intemperie por distintas razones, una de las cuales podría ser, hoy en día, el no poder pagar la hipoteca de su vivienda y, por ello, perder su propiedad.

-Scrooge –el malvado personaje de Un cuento de Navidad; el avaricioso usurero que se negaba a ayudar a los pobres- y que puede representar actualmente la imagen de los banqueros quienes, en tiempos de una crisis global, son cada vez más ricos mientras los pobres siguen siendo cada vez más pobres.

Dickens ha dejado un abultado legado de novelas y relatos cortos que incluso han sido llevados al cine. Sus obras son

estudiadas tanto en colegios de primaria como en universidades y tiene numerosos museos y celebraciones en su honor. Incluso se ha acuñado una moneda especial de 2 libras para conmemorar su bicentenario. Poseía un talento increíble para escribir historias que han resultado ser atemporales, ¡podéis estar seguros de que su vida y su obra serán de nuevo festejadas dentro de otros 200 años!

**Elizabeth Duffy**  
Language Assistant

Traducción de Carmen S. Bachiller

# my opinion on oliver twist

by students of  
1ºD British  
Programme

"The book is about the story of Oliver Twist; I enjoyed when it ended because all characters are very happy and I don't like when Oliver lost his mother."

**Miguel Ángel Martín Abad**

"I liked this book; it is not my favourite book, but it is good. Oliver Twist is about an orphan boy; it tells us about his adventures and about what happens in his life. The ending is good, you can't imagine how the story would finish. The moral of the story is that you have to tell always the truth. Although you start living in bad conditions, if you continue being a good person, you would finish being happy."

**Sara García Montenegro**

"I think that this book is very interesting and I recommend it because it has a little of mystery; the part that I enjoyed the most was the ending when Oliver discovers his true identity; and the least when Nancy died."

**Sofía Garzón Cembellín**

"I have learnt that there are people with unfortunate lives and people that have criminal lives and that the life of some of these people can change. I recommend this book because it tells about the cruelty of a life where there are many different people and with different feelings and opinions and you can discover new things about life."

**Carmen Aparicio de Santos**

"The book is about a boy that has not got parents. The ending was happy because the two orphans (Rose and Oliver) were happy. I would not recommend this book because I think it is very sad. I enjoyed the last part the most because it is happier."

**María García Vegas**

"I think Oliver Twist is a sad story but the ending is good. I couldn't understand some things because there are lots of proper names. In my opinion, the moral is that if we work, we can do all we want."

**Rafael López Barrinso**

"The moral in the story is: If everything is bad, sooner or later it will get better."

**Alba Jiménez Cividanes**

"In my opinion, the book is exciting but there are parts that are difficult to understand. I think the ending is good and expresses the whole moral of the book: the fright to escape from the miserable and the bad."

**Carlos Roldán Piñero**

"I have learnt that you can be lucky and find the truth when you least hoped it."

**Patricia Martín Vegas**

"My moral of this story is: You have to be kind with the people that are different and you can find a surprise. What I enjoyed the least was the parts when someone died; this story has a lot of deaths."

**María Nieto Vallejo**

"I have learnt that all is possible during life and that we must be kind and good. I would recommend it because you learn that you must fight for the things that you want independently from the situation that you are in."

**Ana Barroso García**

sentido  
sentimental  
sentimentalismo  
cualidad de sentimental

**sentimiento**  
acción de sentir. Estado afectivo o disposición emocional hacia una cosa, persona o hecho.

sentina

sentir

percibir alguna sensación por medio de los sentidos. experimentar un sentimiento. tener determinada disposición o capacidad de experimentar ciertas sensaciones o emociones.

sentirse

*Del Pequeño Larousse Ilustrado, edición del centenario 1912-2012.*

## Ajedrez por correspondencia

Aunque hoy en día hablar del correo –no electrónico– se nos antoja algo del pasado, hubo un tiempo, no muy lejano, en el que existía el ajedrez por correspondencia. Se trataba de una disciplina muy interesante en la que podías estar durante días analizando tu posición y que te permitía mantener varias partidas a la vez, así como conocer a personas de diferentes partes del mundo. Los torneos contaban con un juez y cada jugada suponía una carta en la que se hacía constar el movimiento realizado a través de un sistema alfabético y numérico. Hoy en día, el ajedrez por correspondencia se ha visto sustituido por las máquinas lo que ha provocado una deshumanización de esta modalidad que posibilitaba practicar y disfrutar del ajedrez a aquellas personas que no podían dedicar un tiempo a las partidas en vivo.

Jesús Ecenarro

# sentir

# José Antonio Elvira

**J**osé Antonio Elvira, licenciado en Bellas Artes por la Universidad de Salamanca y profesor de Artes Plásticas desde 1989. Actualmente, imparte docencia en el I.E.S. "ISABEL DE CASTILLA" y dedica parte de su vida a la escultura. Sus exposiciones son numerosas y su nombre vuela hacia los más grandes.

La sensibilidad de este escultor salmantino, afincado desde hace años en Avila, es tan especial que su compromiso con la sociedad y con el mundo es total.

Reacciona ante las palabras inadecuadas, ante la intolerancia, la injusticia, la desigualdad, la falta de respeto, el deterioro voluntario o inconsciente del medio ambiente, con respuestas escultóricas claras y contundentes y con el diálogo del hombre bueno y sereno.

José Antonio Elvira, consciente de que vivimos en la SOCIEDAD DE LA CHATARRA y del DESARROLLO INSOSTENIBLE, decide, un buen día, transformar todo el desperdicio que atrapa en sus manos en poesía de palabras sanas, de versos tolerantes, de ritmo justo, de rimas respetuosas, de estructura sostenible y de belleza excelsa.

En Abril, nos presentó algunas interpretaciones mitológicas y algunos sentimientos surgidos de la observación y del interés por otras culturas.



# el mundo necesita una afinación temperada

**Autores: alumnas de Segundo de Bachillerato**

Sonsoles Garrosa Muñoz  
María Martín Jiménez  
Celia González Pérez  
Patricia Herráez Corredera  
Marta Esquilas Martín  
Alba de Rosende García  
Sara de Blas Hernández  
Tamara Jiménez Alonso  
Berta Pindado Roncero

a cualquier precio los defectos inherentes en ellos como de poner en evidencia las posibilidades expresivas del instrumento y de convivencia en el mundo a través de una puesta a punto apropiada.

Para la mayoría de las personas, incluso para el mismo pianista, el interior de este instrumento es desconocido y misterioso, y, habitualmente, sólo entra en contacto con el mueble, las teclas y los pedales, que son las partes visibles.

También para nosotros, el mundo es tan desconocido como el interior del piano para el pianista.

**Texto elaborado para “REPORTEROS EN LA RED”**

## EL TECLADO

### PIANO Y MUNDO

**P**iano y mundo, estas palabras, de sonoridad delicada y seductora, deberían formar parte del vocabulario esencial del comienzo de nuestra vida para entender que, a pesar de la perfección aparente en toda su construcción, expresan ese principio, siempre válido, de que todo puede ser mejorado y corregido.

El Piano y el Mundo presentan grandes imperfecciones que demandan imperiosamente ser modificadas, transformadas o reguladas, pero nunca anuladas, porque no se trata tanto de querer suprimir

El número de teclas de un piano ha variado a lo largo de los siglos. En el XVIII los teclados estaban formados por 61 teclas; en el siglo XIX por 88, es decir, cinco octavas. Y ahora en la actualidad, pueden oscilar entre 92 y 97 teclas; 36 negras y 52 blancas en un piano de 88 teclas. En la fabricación se emplea tradicionalmente ma-



dera de ébano para las teclas negras y marfil para las teclas blancas, aunque en la actualidad el marfil suele sustituirse por materiales plásticos.

El peso y la correcta posición de las teclas son factores que intervienen decisivamente en el trabajo y en la interpretación del pianista.

Nuestro teclado, el del mundo, también ha sufrido modificaciones a lo largo de los tiempos. Hoy lo forman 198 países distribuidos en cinco octavas, es decir, cinco continentes. Pero dentro de esos continentes, los cambios políticos, en muchos casos, han cambiado las fronteras. Algunos de sus dirigentes, por falta de preparación han llevado a sus propios países al desorden e incluso a la destrucción. Los daños que puede causar un técnico afinador sin preparación son incalculables y algunos irrecuperables.

Si observamos el teclado del piano, vemos las mismas diferencias que si miramos el mundo. Las teclas blancas ocupan una posición predominante frente a las negras que están en un segundo plano. Su tamaño, su material de construcción, su terminación, su tacto, su posición, nos indican la relevancia que tienen en el propio instrumento y en el desarrollo de la obra. Por el contrario, las negras están en un segundo plano, sumergidas y con ese color que ha causado tanto sufrimiento a lo largo del tiempo. Pero esa diferencia ha enriquecido el mundo y los matices que producen en la obra musical son excelsos.

## HERRAMIENTAS DE AFINACIÓN

Las herramientas esenciales para una afinación de piano son: la llave de afinar, los fieltros, las cuñas y el diapasón; sin ellas, sería imposible la convivencia armónica de los sonidos. Ayudan a establecer ese equilibrio perfecto entre los diferentes intervalos y necesario para expresar la vida de toda composición musical.

El protocolo de afinación de pianos se ha estandarizado, y desde los últimos 50 años hay un sistema general de afinación que, salvo pequeñas diferencias, está mundialmente aceptado y consolidado. Este sistema se llama: temperamento

igual.

Casualmente la declaración universal de los derechos humanos cuenta con la misma antigüedad, desde 1948.

Ellos, al igual que las herramientas de afinación están para con-

seguir la integración de todas y cada una de las personas que forman este mundo, para proporcionarles el bienestar necesario de una vida digna y la atención individualizada para destacar sus ricas diferencias.

Los pianos necesitan una atención especial como las personas, las cuales como miembros de la sociedad tienen derecho a ser cuidados en la enfermedad y a ser formados para desarrollar su personalidad de forma digna.

En primer lugar, se colocan las cintas de fieltro o las cuñas para apagar las dos cuerdas laterales de los tríos. Parece que se estuviese incumpliendo el derecho 19: "Todo individuo tiene derecho a la li-



# el mundo necesita una afinación temperada

bertad de opinión y de expresión”, pero no es así, apagamos su voz unos segundos para proporcionarles las mejores condiciones expresivas.

A continuación, se coloca la llave de afinar en la clavija correspondiente al La 4 y se la hace vibrar a 440 hercios; simultáneamente se hace vibrar el diapasón y la llevamos al unísono con él.

Como el diapasón, la Declaración de Derechos Humanos nos unifica y nos tempera.

Seguidamente, con la llave de afinar vamos temperando los intervalos hasta lograr la distribución perfecta en todo el teclado. El artículo 28: “Toda persona tiene derecho a que se establezca un orden social e internacional en el que los derechos y libertades proclamados en esta Declaración se hagan plenamente efectivos”, nos ayudará a hacer ese reparto justo y equitativo.

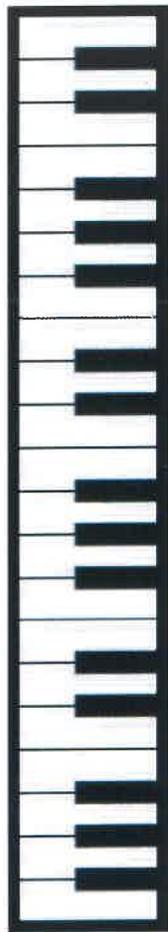
Por último, sólo queda la comprobación. Constatar que todo funciona a la perfección con los intervalos de control, ellos nos mostrarán las disonancias si no hemos hecho bien nuestro trabajo. El cumplimiento de los DDHH necesita una supervisión constante. Esta función la desempeñan los organismos internacionales como la ONU, Amnistía Internacional y El Tribunal Europeo de Derechos Humanos. Ellos con sus sistemas de control detectarán los incumplimientos y las desviaciones producidas.

## LAS ATENCIONES

### afinaDO

Para entender por qué un piano se desafina debemos saber que las 220 cuerdas, como mínimo, de este instrumento están sometidas a una tensión que oscila entre 15.000 y 18.000 kilogramos. Esta tensión es soportada especialmente por el arpa y el clavijero, y el esfuerzo que realizan estos elementos frente a la tensión de las cuerdas produce gradualmente la desafinación del piano. Además, las variaciones atmosféricas y la misma naturaleza de la construcción del piano se alían en el proceso de desafinación. Un piano afinado correctamente, con una periodicidad adecuada tendrá una situación de equilibrio de tensiones y frecuencias, y, por consiguiente, una afinación estable.

Por otro lado, el piano, es uno de los instrumentos musicales más complejos y delicados. Son fabricados de una forma exclusiva. Cada pieza es construida en ma-



dera previamente seleccionada y con exigencia de perfección. Por este motivo cada piano es único.

Nuestro planeta también es complejo y delicado. Está sometido a enormes tensiones y, muchas de ellas, se escapan a nuestro control. Asimismo, es único y, para nosotros, perfecto.

## REgulado

El mecanismo es la parte mecánica del piano que se encarga de transmitir el movimiento de los dedos en las teclas a los martillos que golpean las cuerdas y que dan origen al sonido. Este mecanismo está formado por más de 9.000 piezas que precisan ajustes periódicos para mantenerse dentro de las tolerancias para las que fueron construidas y, a su vez, permitir al pianista obtener el mejor resultado en su ejecución.

La programación del mecanismo de nuestro planeta es increíblemente perfecta: el día, la noche, las estaciones, el aire, el color, la vida, etc.

Pero, desgraciadamente, nosotros mismos, provocamos desajustes que deberíamos regular.

## MImodo

Nuestro planeta es nuestra vida, nos asombra, nos fascina y nos seduce, pero, a veces, nos olvidamos de cuidarlo. Mímar, sería el verbo que deberíamos tener plantado en nuestra cabeza.

Nuestro piano es único y exclusivo. Cada pieza se ha hecho para él con todo el mimo del mundo. Es el protagonista de nuestra casa.

Los elementos de nuestro planeta son incalculables y la acción del hombre interviene en desajustes que, a veces, ni los técnicos más experimentados pueden corregir.

Por esta razón, debemos ser respetuosos con nuestro entorno para no crear situaciones insostenibles.

## Silencio

Como vivimos en comunidad y no deseamos molestar a nadie, nos vemos obligados, por respeto a ellos, a insonorizar la habitación donde tenemos el piano o a adoptar alguna de las soluciones propuestas por las nuevas tecnologías. Con ellas, podremos tocar el piano silenciosamente sin interrumpir el descanso o la tranquilidad de otras personas. A estos mecanismos tecnológicos los denominaremos **“LA REVOLUCIÓN SILENCIOSA”**

Asimismo, desde este medio, queremos gritar silenciosamente para que los gobernantes del mundo entero, cada país, cada región, cada ciudad, cada familia, cada adulto, cada joven y cada niño, participen en esa urgente afinación temperada planetaria.

# La Rioja -

## Primero de Bachillerato

**V**einticuatro alumnos de 1º de Bachillerato, de la modalidad de Ciencias y Tecnología, viajamos del 26 de septiembre al 2 de octubre a la Rioja, dentro del Programa de Cooperación Territorial "Rutas Científicas". Ahí va una pequeña reseña de nuestra experiencia:

### Primer día

Llegamos a la residencia donde nos alojamos durante una semana, nos enseñaron nuestras habitaciones, donde dejamos nuestras pertenencias. Fuimos al salón de actos, allí conocimos a unos chicos de Granada que iban a compartir esta experiencia con nosotros, y nos explicaron las actividades que íbamos a realizar. Después cenamos y nos dejaron tiempo libre por la residencia.

El resto de días visitamos lugares como:

-Una central de energía eólica en la Sierra La Hez. Nos explicaron el funcionamiento de

los aerogeneradores, sus partes: base y cabezal, donde se encuentra el motor, el transformador y las hélices; y como sus dimensiones son función de la potencia que desarrollan. Todos los aerogeneradores están conectados a una red eléctrica que suministra la energía a parte de la comunidad de La Rioja.

-Un molino antiguo en Ocón, que se utilizaba para moler grano.

-Una central solar en Rincón de Soto, dentro de la comarca de Alfaro. Nos explicaron el funcionamiento y el mantenimiento de las placas solares.

Todo estaba informatizado, si un panel se averiaba se mostraba en un ordenador. Los paneles solares están formados por colectores. Los paneles solares se movían vertical y horizontalmente en busca del Sol. La energía se convertía en una serie de casetas donde se encontraban los transformadores eléctricos.

-Unas bodegas, las bodegas Bilbainas

# viajar

y el pueblo medieval de Briones.

-Una reserva natural. Realizamos una ruta por el campo, donde nos enseñaron la fauna y la flora que hay en La Rioja.

-Los monasterios de Suso y Yuso.

-La empresa de gestión logística Würth, junto con su museo.

-Casi todas las tardes dábamos un paseo por Logroño.

-También visitamos otras muchas cosas más.

### Último día.

Nos levantamos un poquito más tarde que el resto de días, desayunamos y llegó la hora de la despedida de esas

estupendas personas que conocimos, y vuelta a Ávila.

Con esta experiencia además de adquirir conocimientos científicos, se nos permitió relacionarnos con aquella maravillosa provincia y entablar una estrecha relación con el grupo de Granada.

**Marta Gil López**  
**Sara Jiménez Jiménez**  
**Elena Moreno Jiménez**  
**I Bach C y D**



# Este Español

## Segundo de Bachillerato

un recorrido de 3 km, fuimos a Cuenca donde cruzamos el puente de San Pablo, desde el cual pudimos ver las famosas

Como en cursos anteriores, los alumnos de geografía realizaron el pasado mes de febrero un viaje con el propósito de conocer el este peninsular, como en otras ocasiones acompañados por Carlos Meleiro. Como extra realizaron el viaje varios alumnos de biología junto con Rafa Mesa e Ignacio.

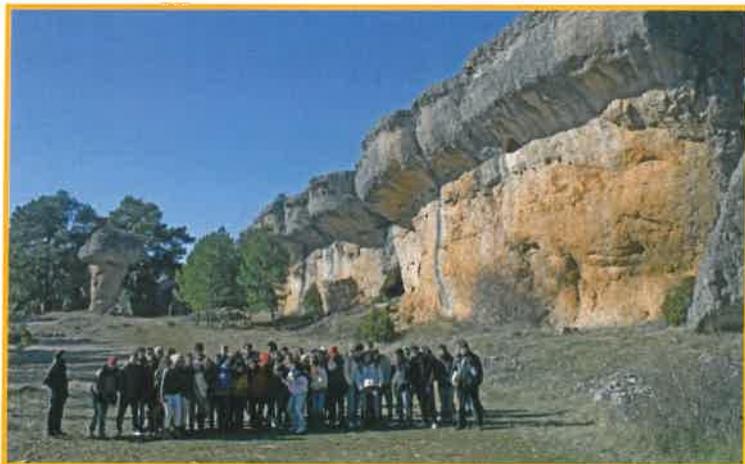
Nuestro viaje comenzó con una temprana salida el 3 de febrero y una breve parada en Fuentidueña de Tajo (Cuenca), llegamos a la Ciudad Encantada de Cuenca, situada en plena serrañía con un altitud de 1500 m. Esta está compuesta por formaciones de modelado kárstico. Tras hacer

casas colgantes, más tarde recorrimos las calles hasta llegar a la Plaza Mayor, en ella se encuentra la catedral de Santa María y San Julián. Allí los profesores nos dieron tiempo libre para comer y dar una vuelta por el centro de la ciudad. Una vez de vuelta a la Plaza Mayor, tuvimos la oportunidad de sacarnos varias fotos con un Ferrari y un BMW, en lo que parecía una promoción. Finalmente volvimos al autocar y recorrimos la última parte de nuestro viaje hasta Valencia donde nos alojamos y cenamos. Esa primera noche en Valencia aprovechamos para dar una vuelta por los alrededores e ir a un bar.

A la mañana siguiente desayunamos y emprendimos un viaje en metro hasta Pont de Fusta, desde allí cruzamos sobre el antiguo cauce del Turia, que actualmente son los Jardines del Turia, y pudimos ver las Torres de Serranos, que es una de las doce de la antigua



muralla medieval. Una vez allí entramos en el casco antiguo que recorrimos hasta la Plaza de la Virgen, posteriormente rodeamos la Catedral de Santa María de Valencia y



tras esto visitamos la Lonja de la Seda y el Mercado Central. Una vez finalizado el recorrido por el interior del mercado y abrir algo de apetito entre tantos alimentos, seguimos el recorrido visitando el Ayuntamiento de Valencia y fuimos hasta la Estación Nord situada junto a la Plaza de Toros. Entramos en el Eixample donde vimos varias fachadas de la época y el Mercado de Colon. Nuestra mañana por Valencia acabo con un largo paseo hasta los Jardines del Turia que bordeamos hasta llegar al Centro Comercial "El Saler" donde comimos. Por la tarde visitamos El Oceanografic y al terminar volvimos al colegio mayor donde nos alojábamos, intentando no morir de una hipotermia. Al llegar allí cenamos y fuimos a un pub cercano junto con los profesores.

Nuestro último día lo comenzamos con la visita a una barraca típica de Valencia y un paseo en barca por la famosa Albufera, en

el cual pudimos contemplar la flora y fauna características. Fuimos a comer a un restaurante de la zona, como no podía ser otra cosa que una paella, que nos sentó muy bien ya que necesitábamos algo caliente para recuperar la temperatura después del viaje en barca. Al terminar de comer nos despedimos de Valencia y sus alrededores para comenzar nuestro trayecto de vuelta .

Fue una experiencia que recomendamos a todos aunque las condiciones meteorológicas no acompañaron bastante.

**Clara Prieto Peinado**  
**Daniel Herraiz**  
**Segundo de Bachillerato**

# viajar

# Grecia

## Primero de Bachillerato

**E**l 29 de abril los alumnos de 1ºA y 1ºB de bachillerato tomamos rumbo hacia Grecia con motivo de conocer el país. Salimos de España sin problemas, y al llegar allí nos encontramos con un país totalmente mediterráneo y que, de alguna manera, recuerda a la zona más mediterránea de España. Pasamos el resto del día conociendo un poco de la ciudad, visitando el centro y teniendo un primer contacto con Grecia, que a primera vista da la impresión de un país menos desarrollado que España, pero sin dejar de ser un país plenamente europeo y de gran interés turístico.

El segundo día de nuestra estancia en Grecia, dejamos la capital para visitar

pueblos del país, e impresionantes ruinas de la Antigua Grecia, y por la noche cenamos en el centro de Atenas de nuevo, para después de un día tan intenso, irnos tremendamente cansados a descansar al hotel.

El tercer día volvimos a salir de Atenas para seguir con nuestra ruta por los pueblos griegos y ver más de lo que los antiguos griegos nos dejaron, entre lo cual podemos destacar Delfos, donde aun se pueden apreciar varios templos, un teatro, y otras ruinas, además de un museo con muchas de las piezas allí encontradas y de nuevo cenamos en el centro de Atenas.

El cuarto día lo pasamos en Atenas, visitando la esperada y emblemática acrópolis, un museo con numerosas reliquias griegas, etc.

El último día, acabamos de ver las ruinas en la capital, y después disfrutamos de una mañana de compras por el centro; comimos, y finalmente nos dirigimos a coger el avión que nos traería de vuelta a nuestras casas, después de un viaje tan fantástico.

**Mónica Nieto**  
**Primero de**  
**bachillerato**



# Jaca Segundo de ESO

## Inmersión lingüística en Pueyo de Jaca

**D**urante el pasado mes de noviembre un grupo de 24 alumnos acompañados de dos profesores tomamos parte en un programa de inmersión lingüística en Pueyo de Jaca (Huesca). Allí nos albergamos en un emplazamiento idílico, la quinta Vista Alegre, un antiguo palacete edificado por un indiano a su regreso de América y convivimos con



otro grupo de alumnos del IES Galileo Galilei de Alcorcón.

A lo largo de la semana de estancia participamos en diversos talleres y salidas de campo bajo la guía de profesores canadienses e ingleses; además,

con nuestros profesores llevamos a cabo un proyecto de investigación sobre temas relativos al entorno natural y cultural, la globalización y el desarrollo sostenible. Hubo tiempo para todo: gymkhana, juegos, yoga, canciones, teatro, incluso... una escalofriante celebración de Halloween. Entre los aspectos más positivos de la actividad hay que destacar no solo el aprendizaje que conlleva, el conocimiento de un enclave natural único, la mejora de la lengua o la misma experiencia en sí sino, también, la convivencia y el intercambio con otros chicos de nuestra edad. Hicimos amigos, compartimos experiencias, reímos y trabajamos juntos; establecimos unos lazos

que se hicieron lágrimas en la despedida y que aún hoy siguen estando vivos. Hemos elaborado diversos materiales, hemos publicado un blog y nos han hecho entrega de un diploma acreditativo. La verdad es que ha sido una experiencia única que esperamos volver a repetir. ¡Hasta la próxima!

# viajar

**Alumnos 2º C y D  
British**

# Londres Tercero de ESO

**A** las dos de la mañana del 3 de febrero esperábamos impacientes unos treinta alumnos de Tercero C y D British para subir al autobús con destino Londres Stanstead. Todo surgió por una iniciativa de David Ferrer, con la colaboración de César San Segundo.

El primer día recorrimos las calles de Chelsea y Kensington y realizamos la primera aproximación al bullicioso centro de Londres. Fue la primera toma de contacto con el transporte de Londres. Esa tarde visitamos el Tate Britain, museo de obras de arte del cual ya habíamos investigado algo. Luego, David nos recomendó un sitio dónde cenar y nos llevó a un centro comercial enorme dónde había cosas fantásticas. Sobre las doce de la noche llegamos al "hostel" y los alumnos bajamos un rato a una sala donde había distintas actividades que hacer antes de ir a dormirnos. La noche se nos hizo corta.

Al día siguiente, tras desayunar iniciamos la ruta. Había pasado un día pero teníamos la sensación de que ya sabíamos manejar el metro. Fuimos a unos jardines enormes, los Kew Gardens, con pequeñas simulaciones de ecosistemas que te hacían creer que estabas viendo cactus en el desierto. Los jardines constaban del invernadero con

la colección de plantas más grande del mundo, y podías observarlas desde el suelo o bien dos pisos por encima.

Ese día teníamos que ver muchas cosas y conseguimos verlas todas. Mientras andábamos David y César nos explicaban cosas de la ciudad de Londres que nos venían muy bien para conocer su historia. Vimos el gran parque Hyde Park donde David nos hizo de guía personal contándonos datos muy interesantes. El lago estaba helado y causaba impresión ver cómo los gansos patinaban sobre este. Más tarde vimos el museo de Victoria and Albert, y allí nos explicaron una actividad que nos tenían preparada para hacer más amena y divertida la visita. Vimos algunas curiosidades impactantes: réplicas de las mejores obras de arte, piezas originales de gran valor y hasta una procedente de la Catedral de Ávila.

Nos dirigimos a continuación hacia el Támesis. En el embarcadero esperamos un rato mientras mirábamos asombrados la belleza y misterio del gran río de noche. Un poco más tarde, cogimos los tickets para el ferry. Cuando cruzamos empezó a nevar. Era increíble ya que las preciosas ca-

# viajar



lles de Londres nevadas eran aún más admirables. Nevaba y nevaba hasta que tuvimos que resguardarnos para poder elegir bien el camino que teníamos que seguir para ver el acontecimiento del viaje; la “Ceremonia de las Llaves”.

Poco después nos dirigimos hacia el Tower Bridge mientras librábamos una batalla de bolas de nieve que luego nos pasaría factura. La noche de Londres era preciosa y el puente adquiría un brillo enigmático que lo hacía más bello aún. A las nueve de la noche, que es cuando estábamos citados, un guardia con traje rojo y sombrero negro nos llamó y fuimos tras él hasta que entramos en la torre de Londres. Al estar nevado y no haber casi gente el lugar parecía del medievo y por mucho frío que hiciera conseguimos disfrutar de

un acontecimiento histórico. De repente, un soldado apareció sujetando un farolillo y cerrando las puertas que daban acceso a la Torre. Antes de cruzar por el arco que estaba en frente de nosotros, otro soldado le paró preguntándole quien era. El primer soldado contestó que era las llaves de la reina Elizabeth y siguió desfilando. Acompañamos al soldado hasta el pie de la torre y después siguió su camino para cerrar la puerta que guardaba las joyas reales.

Ese día llegamos muy tarde al hostel, pero suerte que los profesores que nos acompañaban nos invitaron a una cena de McDonalds con servicio a domicilio. Por la noche continuaba la diversión.

## Londres Tercero de ESO

Al día siguiente nos despertamos mucho más cansados que el día anterior, pero no era excusa. Teníamos muy apretada la agenda y el desayuno empezaba a las siete.

El domingo fue nuestro día más libre. Visitamos muchos museos; El museo de Docklands, donde nos encantaron las recreaciones que allí había expuestas; el British Museum y nos encantó poder ver las cosas sobre las que habíamos estado estudiando los últimos tres años.



Luego César nos llevó al de la ciencia (Natural History Museum), y allí dimos rienda suelta a nuestra curiosidad con las actividades que podíamos hacer. Además, antes de ir habíamos preparado en clase una parte del museo por lo tanto tuvimos de guías a nosotros mismos.

Cuando terminamos pudimos disfrutar de una hora de descanso en la que aprovechamos para comprar los souvenirs y las cosas en las que nos habíamos fijado el primer día.

Fue a la hora de meter las compras en las maletas cuando nos dimos cuenta de que teníamos que habernos moderado.

Cominos en Oxford Street y David nos propuso un tour en autobús por Londres, aunque César también nos propuso ver por nuestra cuenta el museo de la Ciencia y Tecnología que fue impresionante y muy divertido.

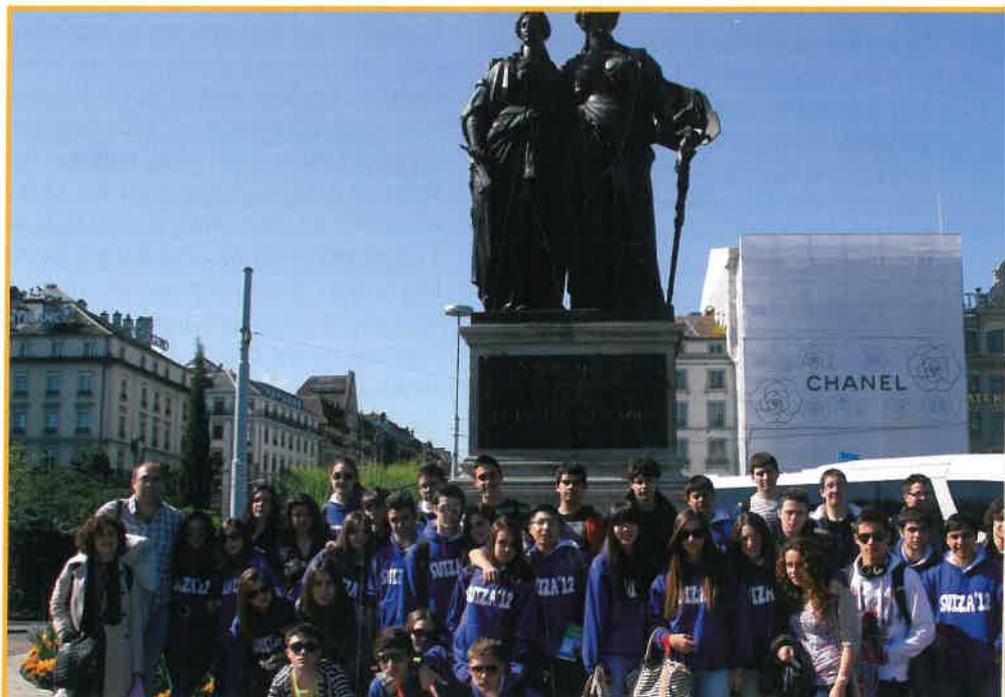
A partir de ese momento supimos que cada vez nos quedaba menos en Londres, y así fue. Volvimos al hostel, recogimos las maletas, nos despedimos de la ciudad y un autobús nos llevó al aeropuerto. ¡El vuelo venía con retraso! Pero a nosotros nos daba igual, estábamos contentos de poder quedarnos un rato más en aquella ciudad donde tantas experiencias habíamos vivido y donde dejamos uno de nuestros recuerdos más felices que guardaremos mucho tiempo.

**Lorenzo Piera.**  
**Tercero de ESO C.**

# Antártida videoconferencia



## Suiza **Primero Bachillerato**



# Southbourne

## Cuarto de ESO

Saturday 24th March, 2012

“By the end of the week, everything was already prepared: the suitcase, the schoolbag, the ID and the European sanitary cards, the passport and the money. My mother had to change it into pounds and I was a bit concerned about the way I’d manage it. When my alarm clock rang at 2,00 am, the adventure started.

The weekend in London began with Buckingham Palace, Trafalgar Square, Piccadilly Circus... And then the British Museum (so many antique objects, I loved the Egyptian section!! but I also liked the Greek one) to end Saturday with a night view of the Tower Bridge. Sunday took us for a tour around the history of the city at London Museum and “Dickens and London” Exhibition (very interesting and unique, with many curious objects) and later to the London Eye: the sights were amazing and very impressive, I was shocked because we could see London perfectly, the most important monuments of the city and all the bridges over the Thames, and the Parliament with the Big Ben, St. Paul’s Cathedral... A walk to Covent Garden and finally Victoria Station: the train took us to Chichester and then Cobnor: It was dark when we arrived but the people in charge of the place were really nice and the rooms were perfect. We drank some hot chocolate



before going to bed which was delicious and we tried a piece of brownie made by the cook.

The week started and we had to go to school, to Bourne Community College. I was a bit nervous because I didn’t know how the English people would treat us in class but also happy because we would meet our English partners again. We were separated and each went with their own partner. I went with Max, and the first thing we did was go upstairs to his 15 min class with his tutor. Then we had ICT and I learnt how to create computer games. Afterwards we went to music class where we sang and watched some home-made advertisement by the pupils. They were really funny.

Next we had a break of 20 minutes, when I met my friends and we laughed and commented everything. Then, lessons again and lunch and after school, some basketball with our partners and after that, some bowling in Chichester and I won at least once!!!

On Tuesday, we departed by bus to Portsmouth. It was a very beautiful city with a lot of history in its port: the Mary Rose Museum, the National Royal Navy Museum and the visit to the HMS Warrior; it is incredible how well preserved it is. We saw the kitchen, the cabins, the coils, the engines...

After lunch, we tried most of the Navy simulators and rides at the Action Stations and then we entered the Spinnaker Tower, which was enormous and we had to go up in the elevator. The sight was spectacular and I was enthralled by it.

We also had some time for shopping and dinner and finally, at Cobnor, we watched Grease, we wrote our diaries and we danced Grease!!!

On Wednesday and Thursday we attended lessons with our English partners again and also went to Chichester with them. We were lucky because we were explained by a pretty nice guide all the secrets of the city: we learnt lots of things and we saw very beautiful gardens and old-fashioned houses from centuries ago. We also saw The Market Cross, some Roman remains, the Bishop's house and gardens, the cathedral... and we waited till it was the time to go to a pub for having dinner which was cheerful and fluid.

On Thursday, I enjoyed the joyful sunny morning. After the last hour at school, we went with the English people to Cobnor so we could play some games and quizzes but at the end we played "balón prisionero" GIRLS VS. BOYS. We lost the match.

At 7:00 p.m. we had the farewell dinner altogether and we gave out some gifts. Unfortunately we had to say goodbye to our English partners so we were a bit sad.



Friday was our last day at Cobnor. At 9:30 a.m. we went on a tour around Bosham harbour by boat. The trip around the small island and the small village was ideal and eventually we smiled despite the day it was (our departure).

The plane was taken and we arrived in Avila. The adventure was finished.””

”I can't believe I've been to London, to England!!! Every moment I lived in Cobnor was so special. It's like a dream and now I think I'm dreaming at home in my comfortable bed and tomorrow I'll wake up and think "Wow, it was so real... However, it was just a dream, the best dream you can desire." Later, I'll realise it wasn't a dream because I'll look at the photos we've taken. So I will smile and smile, remembering all good times there, hoping to return some day.

The plane is taking off...”

**Paula Sánchez Nieves**  
**Elía Prieto Araujo**  
**Cuarto A/B British**

**travel**

# Southbourne

## Cuarto de ESO

Sábado 24 de marzo de 2012

“Al final de la semana, todo estaba casi preparado: la maleta, la mochila, el DNI y la tarjeta sanitaria, el pasaporte y el dinero. Mi madre tuvo que cambiarlo a libras y yo estoy un poco preocupada por cómo voy a manejarlo. Cuando el despertador sonó a las 2 de la mañana, comenzó la aventura.

El fin de semana en Londres empezó con el Buckingham Palace, Trafalgar Square, Piccadilly Circus... y el British Museum (tantos objetos antiguos, me encantó la parte egipcia!!! Pero también la de Grecia) para terminar el sábado con una vista nocturna del Tower Bridge. El domingo nos llevó a un tour por la historia de Londres en el London Museum y la exposición Dickens y Londres (muy interesante y única, con muchos objetos curiosos) y más tarde al London Eye: las vistas eran fantásticas e impresionantes, me impactó poder ver Londres perfectamente, los monumentos más importantes de la ciudad y todos los puentes sobre el río Támesis, y el Parlamento con el Big Ben, la catedral de San Pablo... Un paseo nos llevó a Covent Garden y de allí finalmente a Victoria Station: el tren nos llevaría a Chichester y de allí a Cobnor: Estaba oscuro cuando llegamos pero la gente a cargo del lugar era muy agradable y las habitaciones eran perfectas. Bebimos chocolate caliente antes de ir a la cama y probamos un trozo de brownie que la cocinera había preparado.

La semana empezaba y teníamos que ir al instituto, al Bourne Community College. Yo estaba un poco nerviosa porque no sabía cómo nos tratarían en clase pero también estaba contenta porque estaríamos con nuestros compañeros ingleses otra vez. Nos separaron y cada uno fue con su compañero inglés. Yo fui con Max y lo primero que hicimos fue subir a sus primeros 15 minutos de clase con su tutor. Luego tuvimos informática y aprendí a crear juegos de ordenador. Después, fuimos a clase de música donde cantamos y vimos algunos anuncios hechos por los alumnos. Eran muy divertidos. Después, tuvimos un descanso de 20 minutos en el que me reuní con mis amigos y nos reímos y comentamos todo. Luego, de nuevo más clases y la comida y después del colegio un poco de baloncesto con nuestros compañeros y después de esto a la bolera en Chichester y yo gané al menos una vez!!!

El martes fuimos a Portsmouth en autobús. Es una bonita ciudad con mucha historia en su puerto: el museo del Mary Rose y el museo nacional de la armada naval y la visita al HMS Warrior; es increíble lo bien conservado que está. Vimos la cocina, los camarotes, bobinas, motores... Después de la comida, nos montamos en la mayor parte de los simuladores navales y las atracciones de Action Stations y luego subimos al Spinnaker Tower, que era enorme

y tuvimos que subir en ascensor. La vista era espectacular y yo me sentí cautivada por ella. También tuvimos tiempo para compras y la cena y, finalmente, en Cobnor, vimos Grease, escribimos nuestros diarios y bailamos Grease!!!

El miércoles y el jueves asistimos a clase con nuestros compañeros ingleses y también fuimos a Chichester con ellos. Tuvimos la suerte de que una guía muy agradable nos explicara todos los secretos de la ciudad: aprendimos muchas cosas y vimos los bonitos jardines y las casas antiguas de hace siglos. También vimos la Market Cross, algunos restos romanos, la casa y los jardines del obispo, la catedral... y esperamos hasta la hora de ir a un pub para la cena, que fue divertida y fluida.

El jueves disfruté mucho la soleada mañana; después de la última clase en la escuela, fuimos con los ingleses a Cobnor así que pudimos jugar a algunos juegos y quizzes, pero, finalmente, jugamos al balón prisionero, chicos contra chicas. Perdimos el partido. A las 7 en punto tuvimos nuestra cena de despedida y nos dimos algunos regalos. Por desgracia, teníamos que decir adiós a nuestros compañeros ingleses y estábamos un poco tristes.

El viernes fue nuestro último día en Cobnor. A las 9 y media de la mañana hicimos un tour en barco alrededor de la bahía de Bosham. El viaje alrededor de la pequeña isla y el pequeño pueblo fue ideal y de hecho sonreímos a pesar del día que era (nuestra partida).



Cogimos el avión y llegamos a Ávila. La aventura había terminado.

No puedo creer que haya estado en Londres, en Inglaterra!!! Cada momento vivido en Cobnor fue tan especial. Es como un sueño y ahora creo que estoy soñando en casa en mi cómoda cama y mañana despertaré y pensaré “wow, era tan real... Sin embargo, sólo era un sueño, el mejor sueño que puedas desear”. Luego me daré cuenta de que no era un sueño porque miraré las fotos que hemos hecho. Así que sonreiré y sonreiré, recordando todos los buenos momentos allí, esperando volver algún día.

El avión está despegando...”

**Paula Sánchez Nieves**  
**Elia Prieto Araujo**  
**Traducción de**  
**Garmen S. Bachiller**

# viajar

# comenius



La sigla IPDOI corresponde al Proyecto Comenius que hemos desarrollado en nuestro centro durante dos cursos consecutivos con nuestro colegio hermanado en la costa sur de Inglaterra, el Bourne Community College y

que, por desgracia, ya toca su fin; este proyecto nos ha brindado a ambos una nueva oportunidad de emprender otro camino juntos, tras 6 años de hermanamiento, esta vez por la singladura de los valores olímpicos y su puesta en escena en la vida diaria de los dos institutos.

I.P.D.O.I. es "Internationalism and Personal Development through Olympic Ideals", esto es, "Internacionalidad y Desarrollo Personal a través de los Ideales Olímpicos", y ha pretendido desarrollar un medio de comunicación, conocimiento y entendimiento mutuos entre el profesorado y el alumnado de ambos centros, teniendo siempre como objetivo principal la mejora de las destrezas lingüísticas en la lengua extranjera. Así, se trataba de crear una plataforma de intercambio cultural que permitiera a ambas instituciones colaborar en proyectos relacionados con las actitudes y los valores propugnados por el olimpismo, de manera que pudiéramos conseguir la fusión del deporte con la cultura y la educación como vehículo para mejorar tanto el nivel de lengua como el desarrollo personal de nuestros alumnos y alumnas.

Comenzamos el curso pasado trabajando los deportes olímpicos, los hábitos de vida saludable y los valores implícitos en la competición, el esfuerzo y la determinación personales así como

en el espíritu del trabajo en equipo. Así, nuestros chicos y chicas de 4º de ESO de programa bilingüe participaron en unas mini-olimpiadas celebradas en suelo inglés entre los días 28 de marzo y 7 de abril de 2011. Y además lo hicieron en deportes completamente nuevos para ellos, como kayak o navegación individual en velero; en equipos mixtos, ingleses y españoles juntos pelearon y se esforzaron para ser los mejores -desafiando, incluso, las duras condiciones de frío y lluvia que vivimos- y llevar a su equipo al pódium final.

Y así, en septiembre recogimos el testigo olímpico que habíamos dejado aparcado durante el verano para continuar nuestro camino juntos, esta vez desarrollando nuevos trabajos y proyectos

que propugnaran valores como la tolerancia y el respeto hacia culturas diferentes de la propia a través del conocimiento y el trabajo conjunto. Comenzamos con un concurso de fotografías que ganó Sonia Rodríguez González, alumna de 2º Bachillerato D (foto izqda).



Y, casi sin darnos cuenta, llegó octubre, y el día 10 vinieron nuestros compañeros ingleses para compartir con nosotros 10 días de clases, proyectos, viajes y experiencias que, sin ninguna duda, como les ocurrió a nuestros estudiantes, se han llevado en su maleta de recuerdos para siempre.

Comenzamos con un taller de teatro sobre interculturalidad en el que Jennifer Ramsey nos hizo viajar a través de culturas lejanas, envueltos en su música y sus disfraces, para encontrar leyendas de solidaridad y amistad que han sobrevivido miles de años. En nuestra ciudad, recorrimos nuestras calles y monumentos, acercándonos a las tres culturas que aún hoy podemos intuir y rememorar, la musulmana, la judía y la cristiana; culturas que también abordamos visitando Toledo y sus sinagogas y mezquitas. Además, visitamos Madrid y Salamanca, donde hicimos un recorrido cultural y les mostramos



los monumentos y parajes más emblemáticos.

En nuestro IES, los alumnos ingleses asistieron a clase con sus compañeros españoles, compitieron en quizzes sobre las costumbres y estereotipos de ambos países y, en equipos mixtos, prepararon y ensayaron durante horas unos social sketches basados en leyendas de diferentes orígenes con un eje común: los valores sociales; una ilustraba una historia de tolerancia, otra una historia de amistad y tesón, otra convertía la determinación y la justicia en personajes principales y así hasta completar diez diferentes. Ellos mismos las adaptaron para convertirlas en

pequeñas obritas diálogadas, mezclando inglés y español, y las representaron en nuestro salón de actos.



Eran nuestras fiestas de La Santa y ellos las celebraron con nosotros y asistieron a conciertos, espectáculos y procesiones, tan diferentes de sus celebraciones y quedaron impresionados con nuestros tradicionales fuegos artificiales. Pero también hubo tiempo para asistir a actos oficiales: el alcalde de Ávila, D. Miguel Ángel García Nieto, nos recibió afablemente en el consistorio municipal, nos habló sobre la historia de la ciudad y nos abrió el balcón principal del ayuntamiento del mismo modo que abrió a nuestros compañeros ingleses las puertas de la ciudad. Por otro lado, el Delegado Territorial de Castilla y León, D. Francisco José Sánchez Gomez y el entonces Director Provincial de Educación, D. José Luis Rivas Hernández, nos recibieron en la sede territorial de la Junta de Castilla y León y alabaron nuestro tra-



bajo animándonos a embarcarnos en proyectos similares, y ¡hasta salimos en las noticias de la tele!

Después de estos seis años de andadura juntos del Bourne Community College y nuestro IES Vasco de la Zarza y de diferentes proyectos sobre diversos temas, que podéis visitar en [www.vasbourne.com](http://www.vasbourne.com), tenemos que dar por terminado nuestro proyecto Comenius I.P.D.O.I., pero estamos seguros de que éste no será el último tramo del camino sino que encontraremos nuevas etapas que cubrir juntos en este proyecto común que no es otro que la educación de nuestros alumnos y alumnas, ingleses y españoles.



**Carmen S. Bachiller**  
**Coordinadora del Proyecto**



A



# Segundo de



B



# Bachillerato





**Ciclo de Desarrollo y aplicación de proyectos de construcción**

**Ciclo de Equipos electrónicos de Consumo**



**Ciclo de Acabados  
de Construcción**



**Ciclo de Instalación y Mantenimiento  
Electromecánico de Maquinaria y Conduc-  
ción de Líneas**



## **Ciclo de Mantenimiento de Equipo Industrial**



## **Ciclo de Prevención de Riesgos Profesionales**



## **Ciclo de Instalaciones Eléctricas y Automáticas**



**Ciclo de Sistemas de Telecomunicación e Informáticos**



**Ciclo de Sistemas de regulación y control automáticos**

# “Lo más importante en el ser humano es la curiosidad, ella es la que abre las puertas de la vida, del conocimiento”

Con este acertado consejo el poeta Luis Alberto de Cuenca nos animaba el día 26 de abril a preguntarnos por todo, a abrir los ojos, a interesarnos y perseguir nuestras inquietudes; pero esta frase, además, resume a la perfección el espíritu de la conferencia, llena de curiosidades, amena, vital.

Luis Alberto de Cuenca,

poeta prolífico, borgeano, ajeno a los lugares comunes,

demostró que, a pesar de su edad, tanto su lenguaje como sus ideas son, incluso, más actuales y frescas que las nuestras y, por todo ello, consiguió hacerse un hueco en nuestras mentes adolescentes.

En su conferencia tocó temas muy cercanos a nosotros. Nos enseñó que la poesía no es solo el aburrido hablar de nuestros profesores, o ni siquiera las fichas de estrofas que nos toca estudiar; la poesía fluye y no sigue es-

quemas preconcebidos, la poesía roza a todo el mundo y a todas las cosas, aunque solo sea correspondida por unos pocos.

Tras una breve introducción comenzó a leer algunos de sus poemas, más que una lectura era una auténtica interpretación. Poemas de pareja, de cosas banales o incluso ligeramente lascivos que nos sorprendieron por su riqueza en referencias: a los clásicos de la literatura, al cine, al mundo del cómic. Al hilo de sus explicaciones aprendimos sobre mitología, entendimos aquello del *carpe diem*, o conocimos a B. W. Griffing, Hawks y a little Nemo. Luis Alberto de Cuenca, que, aunque es un filólogo clásico, no renuncia a la modernidad, a estar en el mundo, nos habló de la movida madrileña y de sus poemas musicados para Loquillo y la Orquesta Mondragón. Declamó los poemas haciendo de ello un acto íntimo, desnudándose con su voz; tan cercano que no eludió referencias personales, incluso dolorosas; todo un lujo, accesible y volátil al mismo tiempo.

Pablo Muñoz  
2º de Bachillerato

**luis alberto  
de cuenca**



**Galeria** está formada por un nutrido grupo de profesores, alumnos y Departamentos del IES Vasco de la Zarza que, entre clases y exámenes, o mejor dicho, además de clases y exámenes, encuentran un pequeño hueco para elaborar unas líneas. Gracias, entre otros, a Fernando de Arriba, José Manuel Carcelén, Cristina Ecenarro, Mauricio Jiménez, Jesús Jiménez, Rafael Mesa, M<sup>a</sup> Cruz Núñez, M<sup>a</sup> Luisa Palma, Esteban Pérez, M<sup>a</sup> Mar Prieto, Jesús Rodríguez Ferreras, César San Segundo, Carmen Sánchez Bachiller y Carlos Sandín. La maquetación y el diseño corrió a cargo de David Ferrer (y sus Macs, gracias, Steve Jobs).

Una revista tiene un espacio limitado. Cada página de más vale mucho. Han sido igualmente muchos los trabajos, fotografías y artículos que nos han llegado. Nos hubiera gustado publicar todos. Gracias, en cualquier caso, por enviarlos porque, de no haber aparecido en este número, lo harán seguro en el número siguiente.

# 14

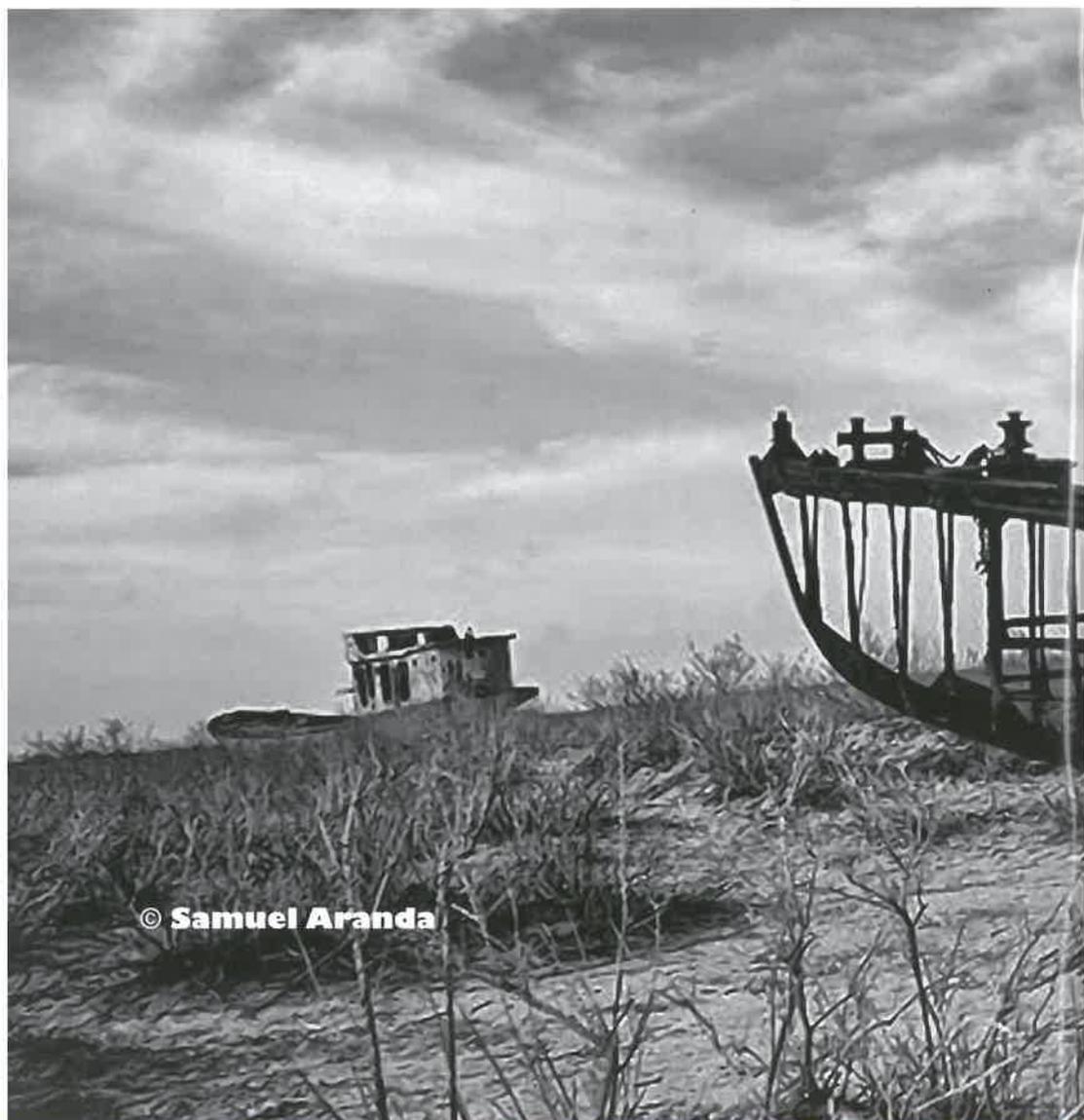
Agradecemos la colaboración desinteresada y valiosa de los fotógrafos Samuel Aranda y Eduardo Margareto. Gracias por concedernos un poco de vuestro tiempo y, sobre todo, por poder admirar vuestra obra gráfica.

Por último, como siempre, hacemos constar aquí nuestro agradecimiento a la AMPA del IES Vasco de la Zarza, por su colaboración y aportación en muchas de las actividades que han quedado reflejadas en esta nueva edición de la revista. También al Excmo. Ayuntamiento de Ávila.

Por último, y por ser lo más importante, gracias a todos esos alumnos a quienes les gustará ver cómo su nombre figura en alguna de estas páginas, o su rostro en alguna de estas fotografías. Sin vuestros textos, sin vuestro esfuerzo, eficazmente coordinado por alguno de vuestros profesores, esta revista no existiría. Y adelante para el número 15.



Excmo. Ayuntamiento  
de Ávila



© Samuel Aranda



**IES Vasco de la Zarza**

Calle Valladolid, 19

05005 Ávila

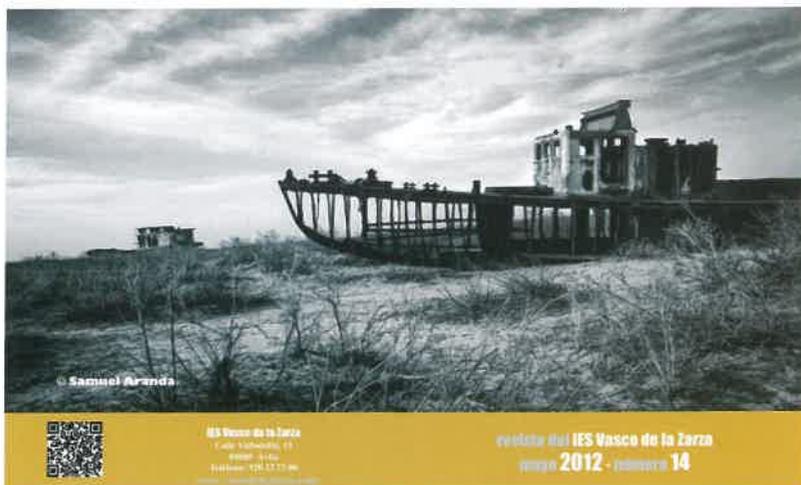
Teléfono: 920 22 73 00

[www.vascodelazarza.com](http://www.vascodelazarza.com)

# school projects and exchanges

galería

galería



Bilingual British Project MEC-British Council **IES Vasco de la Zarza** Ávila Spain KWG **König-Wilhelm-Gymnasium** Höxter Germany **Bourne Community College** Southbourne Britain Comenius Bilingual British Project MEC-British Council **IES Vasco de la Zarza** Ávila Spain KWG **König-Wilhelm-Gymnasium** Höxter Germany **Bourne Community College** Southbourne Britain Comenius Bilingual British Project MEC-British Council **IES Vasco de la Zarza** Ávila Spain KWG **König-Wilhelm-Gymnasium** Höxter Germany **Bourne Community College** Southbourne Britain Comenius.

Special supplement by the  
English Language and British Project Departments  
**IES Vasco de la Zarza**  
Ávila, Spain: June 2012

# comenius

In October 2011, myself and some other students studying Spanish at Bourne Community College had the amazing opportunity to visit Avila, Spain.

Our trip first started on a Saturday at 5 o'clock in the morning. It was an extremely early start and therefore we were extremely tired but we knew it would be worth it! When we got to the airport, we were more awake and even more excited than what we were before, which to our teachers' disgust, meant that we were quite (and by 'quite' I mean VERY) loud.

Eventually, we got to Spain and we all thought it was so hot (compared to our disastrous weather in England) that most of us changed into some cooler clothes in the toilets and we hadn't even gone outside yet! Then, when we were all set, we collected our suitcases and headed outside into the wonderful heat, it was perfect!...until we sat on the stuffy coach. After a few hours we arrived in Avila.

Avila is a small, historical city which is surrounded by medieval looking walls. Avila is about 2 hours from Madrid. We couldn't believe how stunningly beautiful the city was when we first got to Avila. Then, we arrived at

the Seminario which used to be a Monastery. This was our new home for the following 12 days.

For the 12 days we were in Avila, we took part in lots of activities and trips. We went to our partner school, Vasco de la Zarza, a lot of the time to meet our Spanish friends whose lessons we took part in which helped to improve our listening and communicating skills. We also took part in little projects which involved groups of about five people, three Spanish students and two English students. Our project task was to perform a play. The students learning Spanish had to recite their lines in Spanish and the students learning English had to do the same but in English. The activity went on for a period of about three days. This activity gave us the chance to get to know each other as well as improving our confidence in speaking in another language. Another thing that was improved by this activity, for me, was my pronunciation of words and also it widened my range of Spanish vocabulary.

Vasco de la Zarza wasn't the only place we saw our Spanish friends. They came with us on a few day trips to places like Madrid, Salamanca and Toledo where we had private tours. It was great! We also got another chance to mix with our friends in the evenings; they took us to the shopping centre just outside of Avila where we had to use our Spanish skills to ask the bus driver for a ticket. It was sad knowing that eventually, we would have to leave our new friends, however we all still keep in contact via Facebook and Twitter. We said an official 'goodbye' to our



# review

friends on our last night in Spain at a farewell dinner which was amazing.

We also met the Mayor and the two Heads of Education which, I must say was a privilege. We had our picture taken with them and I, personally, spoke to one of the Head's of Education and gave him a gift from our school, Bourne Community College. He told me that I had an amazing Spanish accent which boosted my self esteem a lot although I was a bit nervous as there were TV cameras and newspaper reporters watching our every move. One of our day trips involved going to see a few magic shows in Avila, and you probably guessed it... I got chosen to participate in one of the magic shows! I was petrified! However, it was a good opportunity to develop my listening skills. The following day, my teachers called me over to their table at breakfast. They had bought the local newspaper of Avila, and surprise, surprise, there I am in the newspaper, a picture of me sat with the magician and three other Spanish adults who participated in the act... GREAT!

In our free time, as well as doing some leisure activities like swimming in the local inside pool, we did some school work which we were given to do by our teachers whilst we were away. Also, our Spanish teacher gave us some extra Spanish lessons where everyone helped each other which I thought was really good because the students who weren't very confident at Spanish could be helped by those who were confident at Spanish.

We were given diaries by the English teachers from Vasco de la Zarza, which we had to complete every day/night. The diary included both Spanish and English questions but they were mainly Spanish. I thought that this was excellent as this improved my writing skills as well as my reading.

The thing that I think was mostly improved by this trip is my confidence. I think this was because I had to be very confident in my ability to speak, listen, read and write Spanish. However, all of the skills I developed on this trip are very important to me as when I'm older I would really like to be an interpreter. Going on the Comenius trip was a brilliant, once-in-a-lifetime-opportunity trip and I am so glad that I got chosen to take part in such an experience.

**Courtney De Ste Croix**  
**Student at Bourne Community College, Southbourne, England**



# Southbourne

## Cuarto de ESO

Saturday 24th March, 2012

“By the end of the week, everything was already prepared: the suitcase, the schoolbag, the ID and the European sanitary cards, the passport and the money. My mother had to change it into pounds and I was a bit concerned about the way I'd manage it. When my alarm clock rang at 2,00 am, the adventure started.

The weekend in London began with Buckingham Palace, Trafalgar Square, Piccadilly Circus... And then the British Museum (so many antique objects, I loved the Egyptian section!! but I also liked the Greek one) to end Saturday with a night view of the Tower Bridge. Sunday took us for a tour around the history of the city at London Museum and “Dickens and London” Exhibition (very interesting and unique, with many curious objects) and later to the London Eye: the sights were amazing and very impressive, I was shocked because we could see London perfectly, the most important monuments of the city and all the bridges over the Thames, and the Parliament with the Big Ben, St. Paul's Cathedral... A walk to Covent Garden and finally Victoria Station: the train took us to Chichester and then Cobnor: It was dark when we arrived but the people in charge of the place were really nice and the rooms were perfect. We drank some hot chocolate before going to bed which was delicious and we tried a piece of brownie made by the cook.

The week started and we had to go to school, to Bourne Community College. I was a bit nervous because I didn't know how the English people would treat us in class but also happy because we would meet our English partners again. We were separated and each went with their own partner.



I went with Max, and the first thing we did was go upstairs to his 15 min class with his tutor. Then we had ICT and I learnt how to create computer games. Afterwards we went to music class where we sang and watched some home-made advertisement by the pupils. They were really funny.

Next we had a break of 20 minutes, when I met my friends and we laughed and commented everything. Then, lessons again and lunch and after school, some basketball with our partners and after that, some bowling in Chichester and I won at least once!!!

On Tuesday, we departed by bus to Portsmouth. It was a very beautiful city with a lot of history in its port: the Mary Rose Museum, the National Royal Navy Museum and the visit to the HMS Warrior; it is incredible how well preserved it is. We saw the kitchen, the cabins, the coilers, the engines...

After lunch, we tried most of the Navy simulators and rides at the Action Stations and then we entered the Spinnaker Tower, which was enormous and we had to go up in the elevator. The sight was spectacular and I was enthralled by it.

We also had some time for shopping and dinner and finally, at Cobnor, we watched Grease, we wrote our diaries and we danced Grease!!!

On Wednesday and Thursday we attended lessons with our English partners again and also went to Chichester with them. We were lucky because we were explained by a pretty nice guide all the secrets of the city: we learnt lots of things and we saw very beautiful gardens and old-fashioned houses from centuries ago. We also saw The Market Cross, some Roman remains, the Bishop's house and gardens, the cathedral... and we waited till it was the time to go to a pub for having dinner which was cheerful and fluid.

On Thursday, I enjoyed the joyful sunny morning. After the last hour at school, we went with the English people to Cobnor so we could play some games and quizzes but at the end we played "balón prisionero" GIRLS VS. BOYS. We lost the match.

At 7:00 p.m. we had the farewell dinner altogether and we gave out some gifts. Unfortunately we had to say goodbye to our English partners so we were a bit sad.

Friday was our last day at Cobnor. At 9:30 a.m. we went on a tour around Bosham harbour by boat. The trip around the small island and the small village was ideal and eventually we smiled despite the day it was (our departure).

The plane was taken and we arrived in Avila. The adventure was finished."

"I can't believe I've been to London, to England!!! Every moment I lived in Cobnor was so special. It's like a dream and now I think I'm dreaming at home in my comfortable bed and tomorrow I'll wake up and think "Wow, it was so real... However, it was just a dream, the best dream you can des-



ire." Later, I'll realise it wasn't a dream because I'll look at the photos we've taken. So I will smile and smile, remembering all good times there, hoping to return some day. The plane is taking off..."

**Paula Sánchez Mieves**  
**Elia Prieto Araujo**  
**Cuarto A/B British**





## Mrs. Helen Taylor, librarian

**T**aking advantage of our stay in Southbourne, we carried out a series of interviews about Bourne Community College, so that we could find out some differences between the way things are done in England and in Spain.

We visited the library and met Mrs. Helen Taylor, the librarian in charge. Very kindly, she agreed to answer our questions:

Students: As well as managing the library, do you teach any subjects?

Ms Taylor: Not at all. Sometimes I help some pupils with their literacy but I think I wouldn't be a good teacher, as I cannot be strict with students. What's more, I usually try to keep a relaxed and friendly atmosphere at the library.

St: Do you like your job?

Ms T: Yes, I love it. I really enjoy it.

St: Do you have many visitors here?  
Ms T: Yeah, everyone comes here to do both studying or having some fun reading.

St: Among all the books you have in this library, which ones are the most requested?

Ms T: Well, so we could say... the saga "Twilight", Percy Jackson's books, classic books like "Harry Potter", and other more modern and most popular ones as "The Hunger Games". There are also some very in-

teresting novels like "Gone", which is about an American school where teachers disappear and students must try to survive the situation. "The Knife of Never Letting go" by Patrick Ness. "I'd tell you I love you, but then I'd have to kill you", it is a young-adult fiction novel written by Ally Carter and is the first book in the Gallagher Girls series... and many others...

St: In our school, Mari Mar, the teacher in charge of the library, organizes some competitions to encourage students to read and have a good time. Do you do something similar?

Ms T: Yes, I do something similar and, from time to time, I consult Mari Mar, because when I came to Spain, I met her and we got on well together. I organize some quizzes and contests on reading, as well. I give a series of books for students to share their view and vote for their favorite ones. And students can also design covers for them. We also celebrate the Day of the Book, which is March 1st.

St: Thank you very much, indeed. It's been a real pleasure talking to you!

Ms T: The pleasure was mine!

**Paula Sánchez Nieves  
and Paula Sastre Valverde**



# Bourne Community College

## our partner school in England

We also had the pleasure to interview Mr. Dene Ellis, a teacher of technology, outdoor activities and ICT and head of this department.

Students: Hello Mr Ellis, we're a group of Spanish students who are comparing the different educational systems of Spain and England.

explain new topics.

Students: During our trip, we have observed that pupils have to use uniforms. Do teachers have to wear concrete clothes too?

Mr. Ellis: Not really, but normally men wear a tie and a shirt and women wear skirts and shirts

## Mr. Dene Ellis, head of ICT Dept

Can we ask you some questions about your job in this school, please?

Mr. Ellis: Hello, of course, I will try to give you the most brief and understanding answers.

Students: Ok, thank you. The first question is, what's your job in this school?

Mr. Ellis: I'm the head of the ICT department. I'm in charge of marking the exams of our students and teach them how to use the computers.

Students: How do you mark your students?

Mr. Ellis: The marking system of our school is different from the Spanish one. We have levels in each class. All the students at primary school start with a LEVEL 4, which is the basic one.

In our subject, there is an exam every 6 weeks, in order to check how they are improving and to have an annual checking.

After 12 weeks, they take a test in order to pass to the next level. Normally, all the departments have different marking systems, but when the term finishes, we all have to be in common and we have the same rules.

Students: How do you develop the lessons every day?

Mr. Ellis: Normally all the lessons are equal in each subject. They last for 1 hour. The first 25 minutes are for homework or correct the exercises, and then during the time left, teachers

too. Except the last day of every term, like today, which is the "day of no uniforms" because students and staff pay one pound to wear more casual clothes; the money we collect is donated to a charity.

Students: Ok, thank you, Mr. Ellis, for all your answers. You're so kind.

Mr. Ellis: Oh, it's effortless for me, you're welcome.

**Paula Mora, Cecilia Muñoz and Bárbara Santamaría**





## **Interview to Mrs. MARGARET EVA, OBE B. Ed (Hons.), M.A. (Ed.), Headteacher**

Students: Good morning, Mrs. Eva, the first question is: Do you enjoy your work?

Mrs Eva: I work very long hours as the head teacher but I really enjoy because it goes for Bourne's success.

Students: How long have you been in school?

Mrs Eva: I have worked 12 years as a head teacher and 10 years as a deputy teacher.

Students: In England, are there elections for choosing a head teacher?

Mrs Eva: No, here in England we haven't got elections; the head teacher is changed when he/she decides to leave the position.

Students: Which is your role here?

Mrs Eva: I interview new students in the college and manage all equipment, staff and budget.

Students: How can you define Bourne Community College?

Mrs Eva: This college is a very happy place with no problems like bullying, etc.

Students: How many people do you lead?

Mrs Eva: I have 6 experienced senior leadership members, 42 teachers, 40 support staff including a site manager and the cleaning team.

Students: How many students do you have in the college?

Mrs Eva: There are 750 students at the Bourne aged 11-16.

Students: Thank you very much for your time.

Mrs Eva: A pleasure.

**Sergio Alonso del Pozo, Manuel Jiménez González y Manuel Blázquez Bautista**

**Soon after this interview, we learnt that Mrs. Eva is going to leave the school next Christmas. On behalf of all at IES Vasco de la Zarza, staff and students, we sincerely wish her a very happy retirement and the best in her future. Good-bye Margaret, we will miss you so much; you will always have our gratitude and love.**

**Bourne Community College  
our partner school in England**



# HÖXTER

**E**n este curso 2011-2012 hemos podido disfrutar de nuestro segundo intercambio con el KWG de la ciudad de Höxter, Westfalia, en el Centro-Norte de Alemania. Supone para nosotros una gran satisfacción el realizar esta actividad que nos permite acercarnos y ponernos en contacto con otra cultura de nuestro ámbito europeo. Realizar un intercambio personalizado entre estudiantes españoles y alemanes y poner en práctica y ejercitar los conocimientos de lengua inglesa, como lengua “oficial” de todas las actividades.

Comenzamos nuestra actividad formando parejas de estudiantes. En el mes de octubre cada estudiante español se puso en contacto con su compañero/a alemán para comenzar una correspondencia personal que les permitió conocerse e intercambiar información sobre sus costumbres y modo de vida, así como sobre sus estudios y vida académica.

Esta actividad, que combina práctica académica y tiempo libre, culmina con la visita del grupo alemán en el mes de marzo. El día 23 de marzo, viernes, tras su llegada a Ávila, cada estudiante

alemán se alojó en casa de su compañero/a alemán. Con la implicación total de las familias en mostrar a los alumnos alemanes lugares y costumbres de España, se consiguió realizar un fin de semana de inmersión en la vida del país anfitrión.

Durante el resto de la semana realizamos juntos actividades académicas, lúdicas y culturales, excursiones y visitas, que nos permitieran mostrar y también conocer mejor nosotros mismos nuestro país y su rico patrimonio histórico y artístico.

Así pues, asistieron los alumnos alemanes a nuestro Instituto para conocer sus instalaciones, donde les recibió el Director, D. Fernando de Arriba. Participaron en una charla sobre el sistema educativo español, asistieron a clase con alumnos españoles participantes en el primer intercambio que se realizó con el KWG de Höxter y realizaron un taller sobre cultura española junto con sus compañeros españoles.

Visitamos en Ávila sus lugares más representativos, imprescindibles para un buen conocimiento de la ciudad. Realizaron todos los alumnos un recorrido por el centro histórico para responder una serie de preguntas escritas. Visitamos la ermita de San Segundo y el Centro

de Interpretación de la Naturaleza, el Museo Provincial, visita esta, clave para acercarnos a nuestra tradición más cotidiana, al reflejo fiel de nuestro modo de vida durante siglos. Y, por supuesto, fuimos recibidos en el Ayuntamiento, en esta ocasión por el concejal D. Alberto Plaza, momento este de gran emoción para nuestros visitantes alemanes, al igual que lo es para los alumnos españoles cuando lo realizan allí. Subieron también los alumnos alemanes a la muralla de la ciudad para realizar el paseo por la misma y admirar sus vistas.

Viajamos a Madrid, donde visitamos el Palacio Real, disfrutamos del centro de la ciudad y del clima de la Meseta en un día realmente caluroso, y pudimos analizar y disfrutar las 15 obras recomendadas del Museo del Prado.

Nos acercamos también a Salamanca, visita esta siempre sorprendente para los alumnos extranjeros, disfrutamos de un paseo por sus calles y plazas históricas y de tiempo libre para recorrerlas. Visitamos también el interesante Museo Casa Lys.

De vuelta en Ávila aún tuvimos tiempo para visitar una exposición de fotografía de Semana Santa en la sala de exposiciones de San Francisco, seguir confraternizando, disfrutando de

tiempo libre y asistir a la cena de despedida, en la que se pronunciaron palabras de amistad y compañerismo y se entregaron los premios a los ganadores del concurso cultural sobre la ciudad de Ávila.

Nos dejaron nuestros compañeros alemanes el día 30 de marzo con la satisfacción de haber realizado una actividad que implicó a alumnos, profesores y familias, y que reportó indudables beneficios para todos.

A pesar de la inevitable tristeza de la despedida, su marcha nos dejó también la gran ilusión de nuestro viaje a Alemania, que se realizó justo un mes después.

**M<sup>a</sup> Carmen Ríos**  
**Departamento de Inglés**



# HÖXTER

On the 21st of April we started our journey to Germany. We were all very nervous and excited because we were looking forward to seeing our German partners again.

After a wonderful family weekend, we had to get up at 6 in the morning to go to high school (König Wilhelm Gymnasium) because there they start classes at 7:30. It is an enormous high school; it looks like the ones you can see in films. When we got there, after climbing thousands of stairs, they took us to the school cafeteria. There, the head of studies welcomed us and showed us around the building. In the hall there is a map with the main towns in the district of Höxter. The most impressive thing we saw is a sculpture on the ceiling which was made to commemorate all the people who died in World War II. There was also a wall with the names of all the Jewish students at the KWG who had died during that war. As we went upstairs, we found that many walls were painted with decorative graffiti and they had also made

murals with photos of different cultural exchanges they do every year to different countries in Europe. Their classes are better equipped with modern technological devices: in the chemistry lab they had a shower to avoid chemical risk; in the biology one there were a lot of dissected animals and, in general, their classes are very big.

People in Germany are really concerned about keeping places clean and they had cleaning items in every class. When a teacher arrives in class, all the students stand up and greet him/her. Timetables are nothing like ours in Spain. They have four breaks every day; some days they have two or three classes, whereas others they have even ten; besides, they can eat during the lessons. Everything was really different!

Every night we used to meet our exchange partners at some pubs in the centre like "Spresso", "Aroma" or "Ritmo"- a Spanish pub- and we really had fun together.

On Monday morning, after the visit to the Jakob Pins Museum, we went to the Town hall, where the mayor welcomed us and we saw a video about many different places worth visiting around Höxter. In the afternoon, we did a cultural Gymkhana around the town and we saw the main monuments there.

On Tuesday we went to Paderborn, which is near Höxter. There we visited the biggest technology Museum in the world (The Nixdorf Museum); it was really interesting because we could learn a lot of things about the history of inventions and also



# school projects and exchanges



This special Supplement of the school magazine Galería from the IES Vasco de la Zarza has been written by teachers and students of English. It has been designed by David Ferrer.



**IES Vasco de la Zarza**

Calle Valladolid, 19

05005 Ávila, Spain

Teléfono: 920 22 73 00

[www.vascodelazarza.com](http://www.vascodelazarza.com)